

# Dexxo Smart 800 io

# Dexxo Smart 1000 io

- PL** Instrukcja instalacji
- CS** Návod k použití
- HU** Beszerelési útmutató
- RO** Manual de instalare

# PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

## SPIS TREŚCI

<b>1 Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	<b>2</b>
1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	2
1.2 Specyfikacje produktu.....	3
1.3 Kontrole wstępne.....	3
1.4 Zapobieganie ryzyku.....	3
1.5 Instalacja elektryczna.....	5
1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji.....	5
1.7 Zgodność z przepisami.....	5
1.8 Pomoc techniczna.....	5
<b>2 Opis produktu</b> .....	<b>5</b>
2.1 Skład zestawu.....	5
2.2 Opis karty elektronicznej.....	6
2.3 Zakres stosowania.....	6
2.4 Wymiary napędu.....	6
<b>3 Montaż</b> .....	<b>6</b>
3.1 Zalecenia.....	6
3.2 Wysokość montażu.....	6
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy.....	6
3.4 Zmontowanie prowadnicy 2-częściowej.....	6
3.5 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu.....	7
3.6 Zamocowanie do wspornika nadproża.....	7
3.7 Zamocowanie do sufitu.....	7
3.8 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka.....	7
3.9 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia.....	7
3.10 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch.....	7
3.11 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska.....	7
<b>4 Szybkie uruchomienie</b> .....	<b>7</b>
4.1 Włączenie zasilania instalacji.....	7
4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia.....	7

4.3 Ustawianie parametrów typu bramy.....	8
4.4 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy.....	8
<b>5 Próba działania</b> .....	<b>8</b>
5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia.....	8
5.2 Działanie fotokomórek.....	8
5.3 Działanie styku drzwi przejściowych.....	8
5.4 Specjalne tryby działania.....	8
5.5 Przeszkolenie użytkowników.....	8
<b>6 Podłączenie urządzeń zewnętrznych</b> .....	<b>8</b>
6.1 Ogólny schemat okablowania.....	9
6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych.....	9
<b>7 Zaawansowane ustawienia parametrów</b> .....	<b>9</b>
7.1 Obsługa interfejsu programującego.....	9
7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów.....	10
7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji).....	10
<b>8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania</b> .....	<b>10</b>
8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami.....	10
8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami.....	11
<b>9 Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień</b> .....	<b>11</b>
9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.....	11
9.2 Kasowanie ustawień.....	11
<b>10 Zablokowanie przycisków programowania</b> .....	<b>11</b>
<b>11 Diagnostyka i usuwanie usterek</b> .....	<b>11</b>
11.1 Stan kontrolki.....	11
11.2 Diagnostyka.....	11
11.3 Awaria urządzeń zabezpieczających.....	12
11.4 Ustawienia Set&Go.....	12
<b>12 Dane techniczne</b> .....	<b>12</b>

## KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
- ▲ OSTRZEŻENIE**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
- ▲ UWAGA**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
- ▲ UWAGA**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie używany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą.

## ! OSTRZEŻENIE

### Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

## ! OSTRZEŻENIE

### Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania").

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy jest zabronione, ponieważ mogłyby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

## 1.2 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest napędem do bram garażowych otwieranych pionowo lub poziomo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normach EN 60335-2-95 i EN 60335-2-103, z którymi jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

## 1.3 Kontrole wstępne

### 1.3.1 Otoczenie instalacji

#### ! UWAGA

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

### 1.3.2 Stan bramy, do której jest przeznaczony napęd

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- elementy konstrukcyjne garażu (ściany, nadproże, ściany działowe, strop itp.) umożliwiają solidne zamocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

## ! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszelkie czynności wykonywane przy sprężynach bramy mogą stwarzać zagrożenie (wypadnięcie bramy).

### 1.3.3 Parametry techniczne bramy, do której jest przeznaczony napęd

Po wykonaniu montażu, sprawdzić, czy części bramy nie wystają na chodnik lub na drogę publiczną.

## ! OSTRZEŻENIE

### Drzwi przejściowe

Jeżeli brama garażowa jest wyposażona w drzwi przejściowe, należy w niej zamontować system uniemożliwiający ruch bramy, gdy drzwi nie są ustawione w położeniu zabezpieczonym.

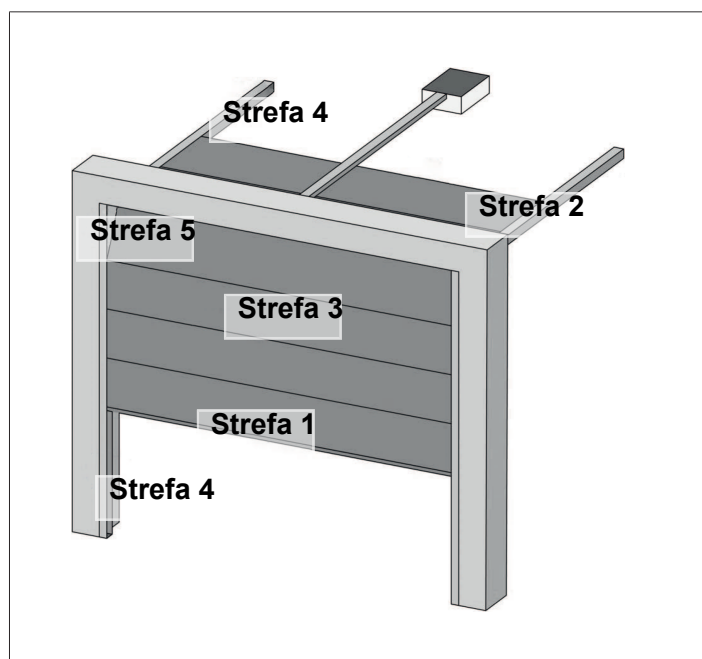
## 1.4 Zapobieganie ryzyku

## ! OSTRZEŻENIE

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

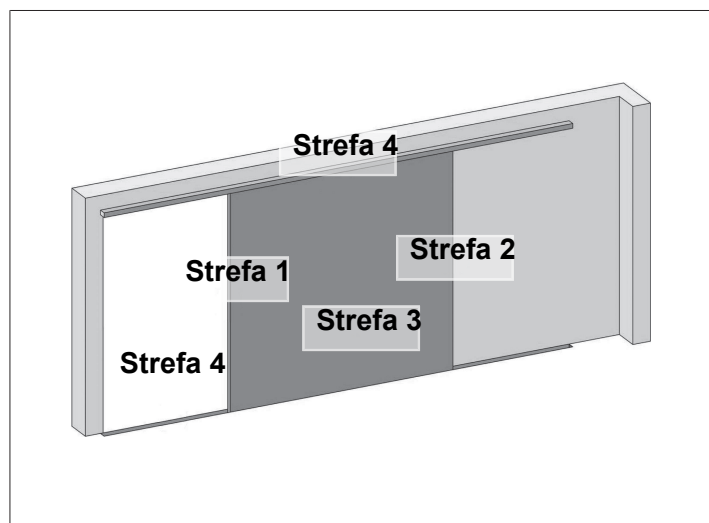
### 1.4.1 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej segmentowej / uchylnej do obiektów mieszkalnych



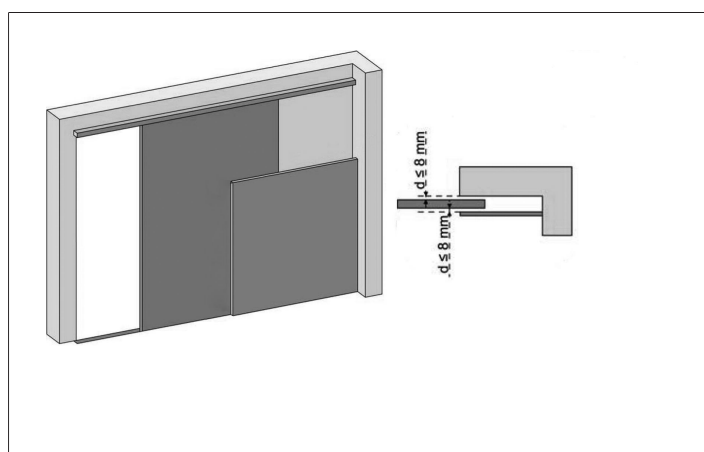
### Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
<b>STREFA 1</b> Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłogą a dolną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
<b>STREFA 2</b> Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między nadprożem a górną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.
<b>STREFA 3</b> Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach $\geq 8$ mm lub $\leq 25$ mm
<b>STREFA 4</b> Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit $\geq 8$ mm pomiędzy prowadnicami a rolkami
<b>STREFA 5</b> Ryzyko przygniecenia między krawędziami bocznymi a znajdującymi się w pobliżu elementami stałymi	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.

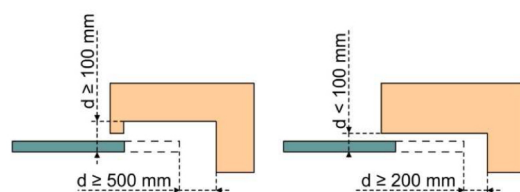
#### 1.4.2 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej przesuwnej do obiektów mieszkalnych



RYZYKO	ROZWIĄZANIE
<b>STREFA 1</b> Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
<b>STREFA 2</b> Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Ochrona poprzez zabezpieczenie mechaniczne (Zabezpieczenie mechaniczne [p.4]) lub zachowanie bezpiecznych odległości (Bezpieczna odległość [p.4])
<b>STREFA 3</b> Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach $\geq 8$ mm lub $\leq 25$ mm
<b>STREFA 4</b> Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit $\geq 8$ mm pomiędzy prowadnicami a rolkami



Rysunek 1: Zabezpieczenie mechaniczne



Rysunek 2: Bezpieczna odległość

## 1.5 Instalacja elektryczna



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A, i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

### Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

## 1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



### OSTRZEŻENIE

Przed zamontowaniem napędu należy usunąć wszystkie niepotrzebne przewody lub łańcuchy oraz wyłączyć wszelkie urządzenia blokujące (rygle), które nie są potrzebne do działania bramy z napędem.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.



### OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

Zamontować wewnętrzny mechanizm ręcznego odblokowania na wysokości poniżej 1,8 m.

Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania.



### OSTRZEŻENIE

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny lub nieprawidłowego wyważenia.



### UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

## Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

## 1.7 Zgodność z przepisami

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

## 1.8 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 OPIS PRODUKTU

### 2.1 Skład zestawu

>>> Rysunek 1






Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Głowica napędu
2	1	Ośłona głowicy napędu
3	1	Ośłona zintegrowanego oświetlenia
4	1	Wspornik nadproża
5	1	Wspornik bramy
6	2	Uchwyt mocujący sufitowy
7	2	Uchwyt mocujący głowicy napędu
8	1	Mechanizm ręcznego odblokowania
9	1	Ramię łącznika
10	1	Ogranicznik przesuwu
11	4	Podpora przytrzymująca łańcuch
12	1	Kabel zasilający
13	4	Śruba H M8x16
14	4	Śruba z podkładką H M8x12
15	6	Nakrętka HU8
16	2	Sworzeń
17	2	Pierścienie sprężyste
19	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
20	2	Wkręt do tworzyw sztucznych Ø 3,5x12
21a	1	Prowadnica jednoczęściowa
21b	1	Prowadnica dwuczęściowa
21b1	1	Złączka
21b2	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
22	2	Nakrętka samohamowna HM8
23	1	Kątownik








Ozn.	Ilość	Nazwa
24	2	Pilot zdalnego sterowania*






\* Model i liczba pilotów zdalnego sterowania mogą być różne, zależnie od zestawu.

## 2.2 Opis karty elektronicznej

### >>> Rysunek 2

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągle		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka SET	 : Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane  : Przyłączenie w toku  : Przyłączenie wykonane  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
2	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
4	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: uruchomienie automatycznego przyłączenia Naciskanie przez 7 s: wykasowanie z pamięci wartości przyłączeń i parametrów Zatrzymanie automatycznego przyłączenia
5	Przycisk -	Przed automatycznym przyłączeniem, zamknięcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	Przed automatycznym przyłączeniem, otwarcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0: Tryb działania P1: Prędkość bramy garażowej P2: Obszar spowolnienia ruchu P3: Czułość wykrywania przeszkody P4: Fotokomórki Px: Typ bramy
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zasilanie 230 V
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Wyjście pomocnicze
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Fotokomórki
11	Listwa zaciskowa wtykowa	Pomarańczowe światło
12	Wejście zasilania niskonapięciowego 9,6 V	Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
13	Listwa zaciskowa wtykowa	Punkt sterowania przewodowego, fotokomórki, styk drzwi przejściowych

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
14	Listwa zaciskowa wtykowa	Niezależna antena
15	Kontrolka fotokomórek	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
16	Nie używane	
17	Kontrolka styku drzwi przejściowych	 : Styk drzwi przejściowych otwarty
18	Kontrolka sterowania przewodowego	 : Sterowanie włączone
19	Zintegrowane oświetlenie	

## 2.3 Zakres stosowania

### >>> Rysunek 3

Ten napęd może służyć wyłącznie jako wyposażenie następujących typów bram garażowych w obiektach mieszkalnych:

- A: brama uchylna wystająca
- B: brama segmentowa
- C: brama segmentowa boczna

## 2.4 Wymiary napędu

### >>> Rysunek 4

Długość całkowita: L  
Skok użyteczny: C  
Mocowanie: F  
Prowadnica: R

## 3 MONTAŻ

### 3.1 Zalecenia



#### UWAGA

Jeżeli brama garażowa stanowi jedyną drogę dostępu do garażu, należy zamontować urządzenie do odblokowywania z zewnątrz (nr kat. 9012961 lub nr kat. 9012962).

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

### 3.2 Wysokość montażu

#### >>> Rysunek 5

Zmierzyć odległość "D" między najwyższym punktem bramy a sufitem.

- Jeśli odległość "D" zawiera się w przedziale od 35 do 200 mm, przy-mocować zespół bezpośrednio do sufitu.
- Jeżeli odległość "D" wynosi więcej niż 200 mm, przymocować zespół w taki sposób, aby wysokość "H" mieściła się w przedziale między 10 a 245 mm.

### 3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy

#### >>> Rysunek 6



#### WSKAZÓWKKA

W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamocowanie wspornika nadproża do sufitu, zachowując maks. 200 mm odstęp od nadproża.

### 3.4 Zmontowanie prowadnicy 2-częściowej

#### >>> Rysunek 7

- 1] Rozłożyć 2 odcinki prowadnicy.

△ **UWAGA**  
Sprawdzić, czy łańcuch lub pasek napędu nie krzyżują się ze sobą.

- 2] Połączyć złączką 2 odcinki prowadnicy.
- 3] Przymocować zespół za pomocą 4 śrub mocujących.

① **WSKAZÓWKA**  
W przypadku montażu w płaszczyźnie sufitu, nie należy stosować śrub mocujących złączkę.

△ **UWAGA**  
Śruby mocujące nie mogą wchodzić w prowadnicę (nie należy wiercić otworów).

- 4] Dokręcić nakrętkę w celu napięcia łańcucha lub paska. Zgnieciony element gumowy powinien mieć wymiar od 18 do 20 mm.

### 3.5 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu

>>> Rysunek 8

① **WSKAZÓWKA**  
W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamontowanie głowicy napędu pod kątem 90°.

### 3.6 Zamocowanie do wspornika nadproża

>>> Rysunek 9

### 3.7 Zamocowanie do sufitu

#### W płaszczyźnie sufitu

>>> Rysunek 10

Mocowanie bezpośrednio do sufitu przy użyciu prowadnicy.

① **WSKAZÓWKA**  
Istnieje możliwość dodania punktów mocowania na poziomie głowicy napędu.

#### W położeniu poniżej sufitu

>>> Rysunek 11

Dwie możliwości:

- mocowanie na poziomie głowicy napędu **a**
- mocowanie na poziomie prowadnicy **b**

W celu zamocowania pośredniego, z regulacją wzdłuż prowadnicy lub przy mocowaniu w odległości pomiędzy 250 a 550 mm, należy zastosować zestaw elementów do montażu w suficie o nr kat. 9014462 **i**

### 3.8 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka

>>> Rysunek 12

△ **UWAGA**  
W przypadku, gdy dźwignia odblokowująca znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m konieczne jest przedłużenie linki, tak aby zapewnić do niej dostęp każdemu użytkownikowi.

- 1] Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania.
- 2] Doprowadzić wózek na wysokość bramy.
- 3] Przymocować ramię do wspornika bramy i połączyć z wózkiem.

① **WSKAZÓWKA**  
Docięcie ramienia  
Brama segmentowa: aby zapewnić optymalne działanie, ramię musi tworzyć kąt 45° z prowadnicą. W razie potrzeby dociąć ramię.  
Brama uchylna: nie docinać ramienia.

### 3.9 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia

>>> Rysunek 13

- 1] Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania i ustawić bramę w położeniu otwartym.

△ **UWAGA**  
Podczas wykonywania tego ruchu, sprawdzić, czy nie istnieje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik samochodowy).

① **WSKAZÓWKA**  
Nie otwierać bramy w maksymalnym stopniu, ponieważ nie powinna stykać się ze swoimi ogranicznikami.

- 2] Wprowadzić ogranicznik do prowadnicy, następnie obrócić o 90°.
- 3] Ustawić ogranicznik tuż przy wózku.
- 4] Dokręcić z umiarkowaną siłą śrubę mocującą.

△ **UWAGA**  
Nie należy maksymalnie dokręcać śruby mocującej. Zbyt mocne dokręcenie może doprowadzić do uszkodzenia śruby i spowodować, że ogranicznik nie pozostanie nieruchomy w swoim mocowaniu.

### 3.10 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch

>>> Rysunek 14

① **WSKAZÓWKA**  
Dotyczy wyłącznie prowadnic łańcuchowych. Odbojniki te pozwalają ograniczyć hałas powstający wskutek ocierania się łańcucha w prowadnicy.

Każdy odbojnik należy umieścić w pierwszym otworze prowadnicy, za połączeniami krańcowymi.

Zwrócić uwagę na wciśnięcie do końca odbojnika w taki sposób, by jego zaczep ustalający wystawał poza prowadnicę.

### 3.11 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska

>>> Rysunek 15

Prowadnice są dostarczane po przeprowadzeniu wstępnego napięcia oraz po kontroli. W razie potrzeby można wyregulować napięcie.

△ **UWAGA**  
Podczas działania urządzenia element gumowy ani sprężyna napinająca nie powinny nigdy zostać całkowicie ściśnięte.

## 4 SZYBKIE URUCHOMIENIE

### 4.1 Włączenie zasilania instalacji

>>> Rysunek 16

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazda spełniającego wymagania norm elektrycznych.

Podłączyć napęd do sieci i włączyć zasilanie instalacji.

Oświetlenie zintegrowane migie 3 razy i miga powoli kontrolka "SET".

① **WSKAZÓWKA**  
Położenie anteny  
Antena powinna wystawać z pokrywy napędu w sposób pokazany na ilustracji, aby nie pogorszyć zakresu działania fal radiowych.

### 4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia

>>> Rysunek 17

① **WSKAZÓWKA**  
Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Naciśnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.
- 2] Naciśnąć jednocześnie przyciski zewnętrzne lewy i prawy pilota zdalnego sterowania, przytrzymując do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
- 3] Naciśnąć przycisk, który będzie sterował całkowitym otwieraniem bramy bramy garażowej.
  - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.
  - ⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.
  - ➔ Pilot został zaprogramowany.

△ **UWAGA**  
Piloty zdalnego sterowania będą działały dopiero po wykonaniu automatycznego przyuczenia.

## 4.3 Ustawianie parametrów typu bramy

### >>> Rysunek 18

Parametr Px (typ bramy) jest ustawiony domyślnie na bramę segmentową.

Px	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa 2: Segmentowa boczna 3: Uchylna

W przypadku, gdy napęd jest zainstalowany przy bramie uchylniej lub bocznej, należy zmienić wartość parametru Px zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Obsługa interfejsu programującego [p.9].

## 4.4 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy

Automatyczne przyuczenie pozwala wyregulować prędkość, maksymalny moment obrotowy i strefy spowolnionego ruchu bramy.

### ① WSKAZÓWKA

Strefy spowolnionego ruchu podczas zamykania i otwierania są ustawione domyślnie na około 20 cm.

W obszarze spowolnienia ruchu brama nie powinna mieć punktu oporu.

### ⚠ UWAGA

Automatyczne przyuczenie to obowiązkowy etap w trakcie uruchamiania napędu.

W trakcie automatycznego przyuczenia:

- funkcja wykrywania przeszkód nie jest aktywna. Usunąć wszelkie przedmioty i uniemożliwić dostęp lub przebywanie osób w strefie działania napędu.
- wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.
- naciśnięcie na przycisk "SET", "+" lub "-" powoduje przerwanie automatycznego przyuczania.
- zaprogramowane piloty zdalnego sterowania umożliwiają przerwanie automatycznego przyuczania.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

### 4.4.1 Automatyczne przyuczenie bramy garażowej segmentowej lub uchylniej

#### >>> Rysunek 19

- 1] Nacisnąć przycisk "SET" ( $\approx 2$  s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
  - 2] Sterować napędem za pomocą przycisku "+" lub "-", tak by przesuwany element napędu zajął się z wózkiem.
  - 3] Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk "-". Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku "+" lub "-". Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
  - 4] Nacisnąć przycisk "SET", aby uruchomić automatyczne przyuczenie:
    - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
    - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
    - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
    - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
    - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- ➔ Przyuczenie jest zakończone. Kontrolka "SET" świeci się w sposób ciągły.

### 4.4.2 Automatyczne przyuczenie bramy garażowej segmentowej bocznej

#### >>> Rysunek 20

### ① WSKAZÓWKA

Położenie bramy po zakończeniu automatycznego przyuczenia może różnić się od jej pozycji wyjściowej.

- 1] Nacisnąć przycisk "SET" ( $\approx 2$  s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
  - 2] Sterować napędem za pomocą przycisku "+" lub "-", tak by przesuwany element napędu zajął się z wózkiem.
  - 3] Sprawdzić, czy wciśnięcie przycisku "-" powoduje zamknięcie bramy. Jeżeli brama otworzy się, nacisnąć równocześnie przyciski "+" i "-", aby odwrócić kierunek działania.
  - 4] Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk "-". Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku "+" lub "-". Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
  - 5] Nacisnąć przycisk "SET", aby uruchomić automatyczne przyuczenie:
    - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
    - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
    - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
    - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
    - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- ➔ Przyuczenie jest zakończone. Kontrolka "SET" świeci się w sposób ciągły.

## 5 PRÓBA DZIAŁANIA

### 5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia

#### >>> Rysunek 21

### 5.2 Działanie fotokomórek

Zastąpienie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zastąpienie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

Po upływie 3 minut od chwili zastąpienia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością.

Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

### ⚠ UWAGA

Tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

### 5.3 Działanie styku drzwi przejściowych

- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy zamykaniu = zatrzymanie
- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy otwieraniu = zatrzymanie

### 5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

### 5.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.

## 6 PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Czynności podłączania muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.



## 6.1 Ogólny schemat okablowania

### >>> Rysunek 22

Zaciski	Podłączenie	Objaśnienia
1	L	Zasilanie 230 V
2	N	
3	Aux	Oświetlenie strefowe 230 V - 500 W maks.
4	Suchy styk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych</li> <li>• albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych</li> <li>• albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W</li> </ul>
5	Flash	Wyjście pomarańczowego światła 24 V - 15 W
6		
7	-	Zasilanie akcesoriów 24 V
8	+	
9	Tx	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu
10	Batt	Akumulator
11		Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
12	Włączenie	Wejście sterowania całkowitym otwarciem
13		Suchy styk NO
14		Wspólne
15	Zatrzymanie	Styk bramy
16		Suchy styk NO
17		Nieużywane
18	Cell	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
19	Ant	Masa anteny
20		Rdzeń anteny

## 6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

### 6.2.1 Fotokomórki

#### Działanie bez fotokomórek (konfiguracja domyślna ustawiona fabrycznie)

- Mostek obecny między zaciskami 17 i 18.
- Parametr domyślny P4 = 1.

#### Fotokomórki standardowe bez autotestu

##### >>> Rysunek 23

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=1.

#### Fotokomórki standardowe z autotestem poprzez przełączenie zasilania

##### >>> Rysunek 24

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Montaż tego typu fotokomórek jest obowiązkowy w przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3).

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=3.

## Fotokomórki magistrali, 2 przewody

### >>> Rysunek 25

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=2.
- 4] Wykonać ponownie automatyczne przyzucanie (patrz Automatyczne przyzucanie toru przesuwania bramy [p.8]).

## Fotokomórka odbłaskowa

### >>> Rysunek 26

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=1.

#### Patrz także

- Oznaczenia poszczególnych parametrów [p.10]

### 6.2.2 Pomarańczowe światło

#### >>> Rysunek 27

### 6.2.3 Wideodomofon

#### >>> Rysunek 28

### 6.2.4 Antena

#### >>> Rysunek 29

Podłączyć przewód antenowy do zacisków 19 (plecionka) i 20 (rdzeń).

### 6.2.5 Styk bramy

#### >>> Rysunek 30

### 6.2.6 Akumulator 9,6 V

#### >>> Rysunek 31

Działanie ograniczone: prędkość ograniczona i stała (bez zwalniania pod koniec cyklu przesuwania), urządzenia dodatkowe 24 V nieaktywne (w tym fotokomórki).

Czas działania: 3 cykle / 24 godz.

### 6.2.7 Oświetlenie strefowe

#### >>> Rysunek 32

W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy.

#### ⚠ UWAGA

Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny.

Wyjście oświetlenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (niedostarczany w zestawie).

#### Moc wyjścia oświetlenia:

- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

## 7 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

### 7.1 Obsługa interfejsu programującego

#### >>> Rysunek 33

- 1] Wcisnąć przez 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
  - ⇒ Oświetlenie zintegrowane włącza się i kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Wcisnąć przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
  - ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Wcisnąć przez 0,5 s przycisk "SET", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
  - ⇒ Jeżeli wybrany jest parametr Px, wciskanie przez 0,5 s przycisku "SET" powoduje wyjście z trybu ustawiania parametrów.
- 4] Wcisnąć przez 2 s przycisk "SET", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
  - Oświetlenie zintegrowane i kontrolki parametrów wyłączają się.

## 7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	<b>1: sekwencyjny</b> 2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s) 3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)
Objaśnienia	<p>P0=1: Każde naciśnięcie na przycisk pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) w następującym cyklu: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.</p> <p>P0=2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s,</li> <li>naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta).</li> </ul> <p>P0=3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s.</li> <li>naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta).</li> <li>po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.</li> </ul>
P1	Prędkość zamykania bramy
Wartości	1: Niska <b>2: Standardowa</b> 3: Wysoka
Objaśnienia	<p>Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.</p>
P2	Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu
Wartości	1: Brak <b>2: Krótka (około 20 cm)</b> 3: Długa
Objaśnienia	<p>Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.</p>
P3	Czułość wykrywania przeszkody
Wartości	1: Bardzo niska 2: Niska <b>3: Standardowa</b> 4: Maksymalna

P3	Czułość wykrywania przeszkody
Objaśnienia	<p>Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.</p>
P4	Fotokomórki
Wartości	<p><b>UWAGA!</b> Przed zmianą parametru P4, należy koniecznie okablować fotokomórki (patrz Fotokomórki [p.9])<b>UWAGA!</b></p> <p><b>1: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych lub fotokomórki odbłaskowej bez autotestu</b></p> <p>2: Aktywne w przypadku fotokomórek magistrali, 2-przewodowych</p> <p>3: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania</p> <p>4: Nieaktywne</p>
Objaśnienia	<p><b>UWAGA!</b> Jeżeli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2, kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami. Ponownie wykonać podłączenie fotokomórek (patrz Fotokomórki [p.9])<b>UWAGA!</b></p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> W przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3), obowiązkowe jest podłączenie fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania (P4 = 3). Autotest wykonywany jest przy każdym cyklu działania.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> W każdym przypadku, konieczne jest przeprowadzenie testu prawidłowego działania zainstalowanych fotokomórek co 6 miesięcy.</p>
Px	Typ bramy
Wartości	<b>1: Segmentowa</b> 2: Segmentowa boczna 3: Uchylna
Objaśnienia	<p><b>UWAGA!</b> Jeżeli parametr został zmieniony po wykonaniu automatycznego przyzuczenia, napęd powraca do trybu nieustawionego. Należy uruchomić ponowne, automatyczne przyzuczenie.</p>

## 7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji)

Dodatkowe ustawienia można wprowadzić za pomocą narzędzia do programowania Set&Go:

- Regulacja czasu opóźnienia zamykania w trybie Sekwencyjnym + opóźnienie czasowe zamykania (P0=2 lub P0=3)
- Niezależna regulacja prędkości otwierania i zamykania
- Regulacja prędkości spowalniania podczas zamykania
- Niezależna regulacja długości strefy spowolnionego ruchu podczas otwierania i zamykania
- Wyrównanie pozycji otwarcia umożliwiającego przejście pieszego.

## 8 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

### 8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami

- ① **WSKAZÓWKA**  
Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

Patrz także

- Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia [p.7]

### 8.1.1 Za pomocą interfejsu programującego

- 1] Nacisnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.

#### ① WSKAZÓWKA

Kolejne naciśnięcie na "PROG" umożliwia przejście do trybu programowania kolejnej funkcji (częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem).

- 2] Nacisnąć krótko równocześnie zewnętrzne przyciski pilota zdalnego sterowania z prawej i z lewej strony.
- 3] Nacisnąć krótko przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem).

#### Sterowanie całkowitym otwarciem

Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia [► p. 7]

#### Sterowanie częściowym otwarciem

>>> Rysunek 34

#### Sterowanie wyjściem Aux 230 V

>>> Rysunek 35

#### Sterowanie zintegrowanym oświetleniem

>>> Rysunek 36

### 8.1.2 Przez odtworzenie ustawień wcześniej zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania

>>> Rysunek 37

Ta czynność umożliwia odtworzenie ustawień już zaprogramowanego przycisku pilota zdalnego sterowania.

- 1] Wcisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na wcześniej zaprogramowanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zaczną migać kontrolki.
- 2] Wcisnąć przez 2 sekundy przycisk, dla którego będą odtwarzane ustawienia już zaprogramowanego pilota.
- 3] Wcisnąć jednocześnie krótko prawy i lewy zewnętrzny przycisk nowego pilota.
- 4] Wcisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

#### Legenda rysunku:

Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

## 8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

### 8.2.1 Za pomocą interfejsu programującego

>>> Rysunek 38

- 1] Nacisnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.

#### ① WSKAZÓWKA

Kolejne naciśnięcie na "PROG" umożliwia przejście do trybu programowania kolejnej funkcji (częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem).

- 2] Nacisnąć na przycisk "PROG" z tyłu pilota zdalnego sterowania.  
⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.

### 8.2.2 Przez odtworzenie ustawień wcześniej zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania

>>> Rysunek 39

#### Legenda rysunku:

Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

### 8.2.3 Funkcje przycisków pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

Funkcja	Przycisk Góra	Przycisk pozycji My	Przycisk Dół
Całkowite otwarcie	Całkowite otwarcie	Zatrzymanie	Całkowite zamknięcie

Funkcja	Przycisk Góra	Przycisk pozycji My	Przycisk Dół
Otwarcie częściowe	Całkowite otwarcie	Jeżeli brama jest zamknięta lub otwarta: otwarcie częściowe Jeżeli brama przemieszcza się: zatrzymanie	Całkowite zamknięcie
Aux 230V	Wyjście Aux WŁ.		Wyjście Aux WYŁ.
Zintegrowane oświetlenie	ON (WŁ.)		OFF (WYŁ.)

## 9 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

### 9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania

>>> Rysunek 40

Nacisnąć przycisk "PROG" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać.

Wszystkie zaprogramowane piloty zdalnego sterowania są wykasowane.

### 9.2 Kasowanie ustawień

>>> Rysunek 41

Nacisnąć przycisk "SET" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "SET" zacznie szybko migać.

Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

## 10 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA

>>> Rysunek 42

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.






Nacisnąć równocześnie na przyciski "SET", "+", "-".

Funkcje programowania są zablokowane. Kontrolki ustawiania parametrów włączają się w momencie naciśnięcia na przycisk programowania.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.



## 11 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

### 11.1 Stan kontroltek

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

### 11.2 Diagnostyka

#### Kontrolka SET

	Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyuczenie niewykonane → Wykonać szybkie uruchomienie napędu.
	Przyuczenie w toku

**Kontrolka SET**

Usterka w układzie elektronicznym  
Zabezpieczenie termiczne napędu  
→ Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie.



Przyuczenie wykonane

**Kontrolka fotokomórek**

Działanie normalne



- Wykrywanie w toku  
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
- Usterka stała  
→ Sprawdzić ustawienie fotokomórek oraz ich okablowanie.

**WSKAZÓWKA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 12 i 13) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.**



Autotest w toku  
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

**Kontrolki fotokomórek + kontrolka P4**

Zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami  
→ Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2 (fotokomórki MAGISTRAL), kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami, a zatem modyfikacja parametru nie zostanie uwzględniona. Sprawdzić, czy mostek między zaciskami 17 i 18 został rzeczywiście wyjęty oraz sprawdzić podłączenie fotokomórek (patrz Fotokomórki [► §p.9]). Ponownie ustawić parametr P4, następnie wykonać automatyczne przyuczenie.

**Kontrolka styku drzwi przejściowych**

Działanie normalne



- Wykrywanie w toku  
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
- Usterka stała  
→ Sprawdzić zamknięcie drzwi przejściowych i okablowanie styku drzwi przejściowych.



Autotest w toku  
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

**Kontrolka sterowania przewodowego**

Działanie normalne



Sterowanie włączone  
→ Sprawdzić mechanicznie, czy nie ma blokady punktu sterowania. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.

**Kontrolki (oznaczenia 15 - 18)**

Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych  
→ Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowanie.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć zielony zacisk, poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek i urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć czarny zacisk (7-8-9), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć pomarańczowy zacisk (5-6), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie pomarańczowego światła, następnie założyć zacisk. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie.  
→ Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

**Kontrolki ustawiania parametrów**

Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania  
→ Jeżeli wszystkie kontrolki migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokować klawiaturę, patrz Zablokowanie przycisków programowania [► §p.11]

**Kontrolka PROG**

Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania  
→ Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.  
→ Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową io-homecontrol.  
→ Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.



Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika  
→ Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.

Element sterujący nie działa z tego położenia.

→ Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie bramy (np. sterowanie wyjściem pomocniczym).

Sprawdzić, czy kontrolka SET świeci się w sposób ciągły, aby upewnić się, że przyuczenie zostało wykonane.

**11.3 Awaria urządzeń zabezpieczających**

W przypadku uszkodzenia fotokomórek, po 3 minutach, przełącznik kluczo- wy podłączony między zaciskami 12 i 13 umożliwi sterowanie bramą w trybie ręcznym.

**11.4 Ustawienia Set&Go****UWAGA**

Dodatkowe ustawienia mogły być wykonane za pomocą narzędzia Set&Go i nie są one dostępne za pomocą interfejsu napędu (patrz Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji) [► §p.10]).

**12 DANE TECHNICZNE****OGÓLNE DANE TECHNICZNE**

Zasilanie sieciowe	220-230 V - 50/60 Hz
Maksymalny pobór mocy	600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)	Sterowanie całkowitym/ częściowym otwarciem: 30 Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4 Sterowanie zintegrowanym oświetleniem: 4
Interfejs programujący	4 przyciski - 12 kontrolki

**POŁĄCZENIA**

Wejście zabezpieczenia fotokomórkami	Suchy styk: NZ Fotokomórki TX/RX - Fotokomórki magistrali - Fotokomórka odbłaskowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO
Wyjście pomarańczowego światła	24V - 15 W
Wyjście niezależnego oświetlenia	Suchy styk 230 V - 500 W maks. albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście zasilania 24 V sterowane	Tak: do możliwego autotestu fotokomórek TX/RX

<b>POŁĄCZENIA</b>	
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24VDC (28VDC maks. / 22VDC min.) - 400 mA maks.
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną io (Nr kat. 9013953)
Wejście zapasowego akumulatora	Tak: kompatybilne z zestawem akumulatora 9,6 V (Nr kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 3 cykle, zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 godz.

<b>DZIAŁANIE</b>	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez wciśnięcie przycisków "+" i "-", przed automatycznym przyuczeniem
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak: krótkie lub długie opóźnienie czasowe zamykania
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s w trybie sekwencyjnym z opóźnieniem zamykania
Sterowanie częściowym otwarciem	Tak
Stopniowy rozruch	Tak
Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu	Z możliwością programowania: 3 możliwe wartości





# PŘELOŽENÁ VERZE UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

## OBSAH

<b>1 Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>14</b>
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce .....	14
1.2 Specifikace produktu .....	15
1.3 Předběžné kontroly .....	15
1.4 Prevence rizik .....	15
1.5 Elektrická instalace .....	16
1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy .....	16
1.7 Předpisy .....	17
1.8 Podpora .....	17
<b>2 Popis produktu</b> .....	<b>17</b>
2.1 Složení sady .....	17
2.2 Popis elektronické karty .....	17
2.3 Oblast použití .....	18
2.4 Rozměry motoru .....	18
<b>3 Instalace</b> .....	<b>18</b>
3.1 Doporučení .....	18
3.2 Výška sestavy .....	18
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat .....	18
3.4 Smontování kolejnice složené ze 2 částí .....	18
3.5 Smontování kolejnice a hlavy motoru .....	18
3.6 Upevnění závěsu překladu .....	18
3.7 Připevnění ke stropu .....	18
3.8 Upevnění ramene vrat a pojezdu .....	18
3.9 Seřízení a upevnění dorazu otevření .....	19
3.10 Montáž přichytných čelistí řetězu .....	19
3.11 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene .....	19
<b>4 Rychlé uvedení do provozu</b> .....	<b>19</b>
4.1 Uvedení sestavy pod napětí .....	19
4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření .....	19

4.3 Nastavení typu vrat .....	19
4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat .....	19
<b>5 Funkční zkouška</b> .....	<b>20</b>
5.1 Funkce celkového otevření .....	20
5.2 Funkce fotoelektrických buněk .....	20
5.3 Funkce kontaktu dvířek .....	20
5.4 Zvláštní funkce .....	20
5.5 Školení uživatelů .....	20
<b>6 Připojení periferních zařízení</b> .....	<b>20</b>
6.1 Celkový náskres kabelového zapojení .....	20
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení .....	20
<b>7 Pokročilé nastavení parametrů</b> .....	<b>21</b>
7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci .....	21
7.2 Význam jednotlivých parametrů .....	21
7.3 Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné) .....	22
<b>8 Nastavení dálkových ovladačů</b> .....	<b>22</b>
8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítky .....	22
8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítky .....	22
<b>9 Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti</b> .....	<b>22</b>
9.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů .....	22
9.2 Smazání nastavení .....	22
<b>10 Zamknutí programovacích tlačítek</b> .....	<b>23</b>
<b>11 Diagnostika a opravy</b> .....	<b>23</b>
11.1 Stav kontrol .....	23
11.2 Diagnostika .....	23
11.3 Závada bezpečnostních zařízení .....	23
11.4 Nastavení Set&Go .....	23
<b>12 Technické údaje</b> .....	<b>23</b>

## BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

-  **NEBEZPEČÍ**  
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**  
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**  
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**  
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

## 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

-  **NEBEZPEČÍ**  
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.



### VAROVÁNÍ

Instrukce pro montáž a školení uživatelů  
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání motoru v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli.

Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení bytů.



### VAROVÁNÍ

Používání  
Veškeré používání tohoto produktu mimo stanovený účel popsany v tomto návodu je zakázáno (viz odstavec „Oblast použití“).

Používání jakéhokoli příslušenství nebo součástí, které nestanovila společnost Somfy, je zakázáno – nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

Somfy nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku [www.somfy.cz](http://www.somfy.cz).

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

## 1.2 Specifikace produktu

Tento výrobek je pohon pro garážová vrata se svislým nebo horizontálním otevíráním, používaný v rodinných domech v souladu s normami EN 60335-2-95 a EN 60335-2-103, jejichž podmínky splňuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

## 1.3 Předběžné kontroly

### 1.3.1 Okolí místa montáže



#### POZOR

Na pohon nestříkejte vodu.  
Pohon nemontujte na explozivní místo.  
Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

### 1.3.2 Stav vrat určených pro pohon motorem

Před montáží pohonu zkontrolujte, zda:

- jsou vrata v mechanicky dobrém stavu,
- vrata jsou správně vyvážená,
- konstrukce vrat (stěny, překlady, příčky, strop atd.) umožňuje pevné upevnění pohonu. V případě potřeby ji vyztužte.
- vrata se zavírají a otevírají správným způsobem za využití síly nižší než 150 N.



#### NEBEZPEČÍ

Jakýkoli zásah na pružinách vrat může znamenat nebezpečí (pád vrat).

### 1.3.3 Specifikace vrat určených pro pohon motorem

Po dokončení montáže zkontrolujte, zda části vrat nepřesahují na chodníky nebo na veřejnou komunikaci.



#### VAROVÁNÍ

Dvířka pro průchod pěších  
Obsahují-li garážová vrata dvířka pro průchod osoby, musí být vrata opatřena systémem zamezujícím jejich pohybu, nejsou-li dveře v bezpečnostní poloze.

## 1.4 Prevence rizik

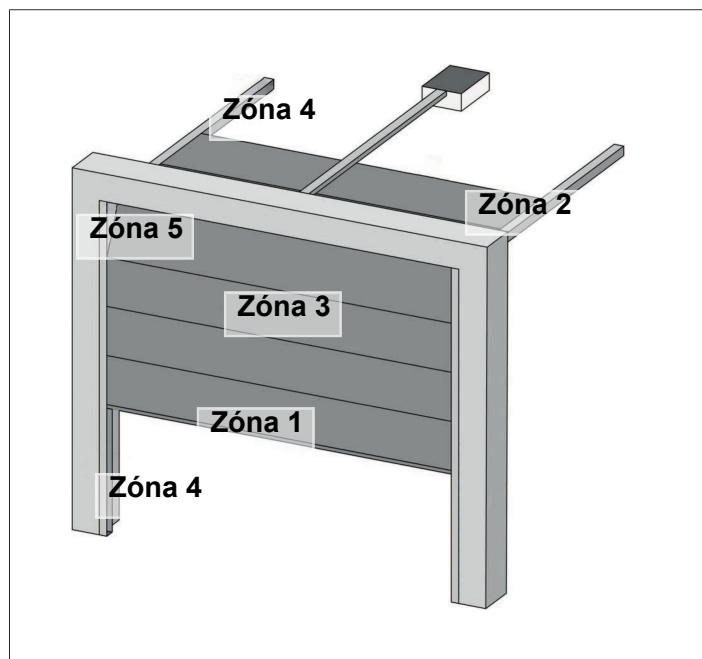


#### VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

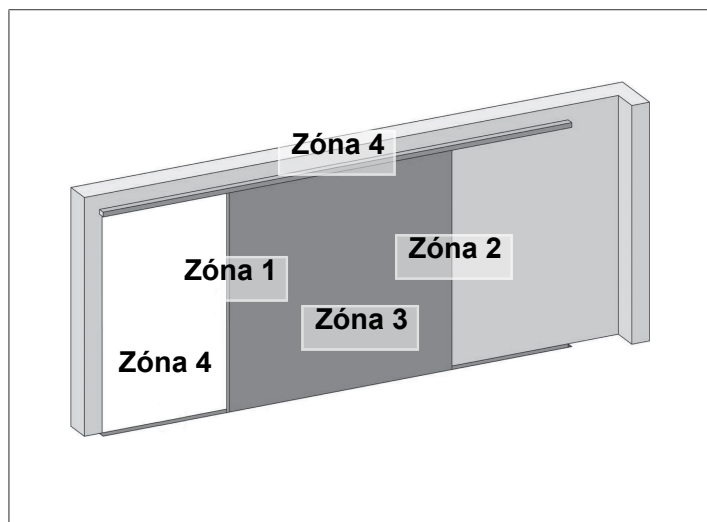
### 1.4.1 Prevence rizik – pohon sekčních/výklopných garážových vrat pro použití v domácnostech



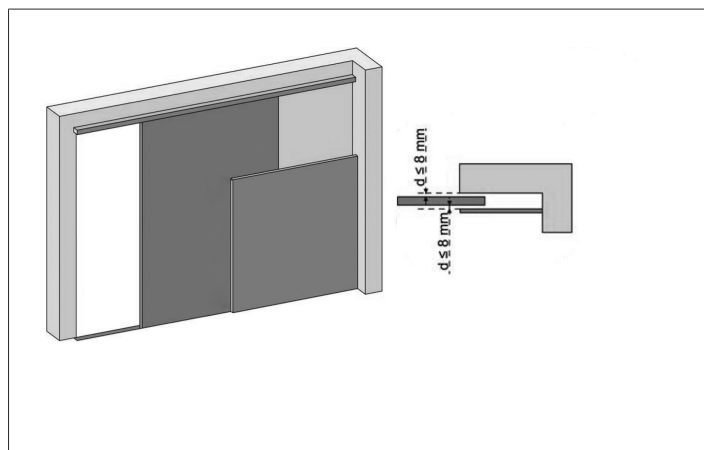
Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi zemí a spodním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi dveřním překladem a horním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech $\geq 8$ mm nebo $\leq 25$ mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojízdnými kolejkami a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejníc Odstraňte veškeré mezery $\geq 8$ mm mezi kolejkami a kladkami
ZÓNA 5 Riziko přivření mezi sekundárními okraji a přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

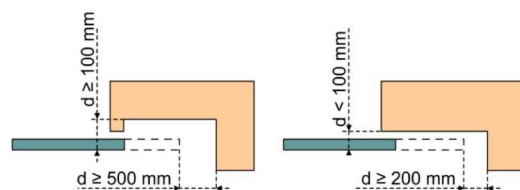
## 1.4.2 Prevence rizik – pohon posuvných garážových vrat pro použití v domácnostech



RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	<p>Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.</p> <p>V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.</p>
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí přiléhající pevnou částí	<p>Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.</p> <p>Ochrana mechanickým prvkem (Mechanická ochrana [p.16]) nebo prostřednictvím bezpečnostní vzdálenosti (Bezpečnostní vzdálenost [p.16])</p>
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	<p>Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany</p> <p>Odstraňte veškeré mezery o rozměrech <math>\geq 8</math> mm nebo <math>\leq 25</math> mm</p>
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojezdovými kolejkami a kladkami	<p>Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnič</p> <p>Odstraňte veškeré mezery <math>\geq 8</math> mm mezi kolejničemi a kladkami</p>



Obrázek 1: Mechanická ochrana



Obrázek 2: Bezpečnostní vzdálenost

## 1.5 Elektrická instalace



### NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem. Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky: pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A a zařízením diferenciálního typu (30 mA). Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Doporučuje se instalace přepětové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

### Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

## 1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy



### VAROVÁNÍ

Před montáží pohonu sejměte všechny nepotřebné kabely nebo řetězy a vypněte veškerá jističí vybavení (zámek), která nejsou nutná pro pohon vrat.



### NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.



### VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídavný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se vrata a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásky.



Namontujte zařízení pro ruční odblokování zevnitř do výšky nejméně 1,8 m.

Štítek týkající se ručního mechanismu pro odblokování umístěte napevno v blízkosti manipulačního zařízení.



### VAROVÁNÍ

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vyklopit z důvodu slabých nebo přetržených pružin nebo špatného vyvážení.



### POZOR

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od vrat, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- pohon změní směr pohybu, jakmile vrata narazí na překážku o výšce 50 mm, umístěnou na zemi.

### Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

## 1.7 Předpisy

Somfy prohlašuje, že produkt popsáný v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses.

## 1.8 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: [www.somfy.cz](http://www.somfy.cz)

# 2 POPIS PRODUKTU

## 2.1 Složení sady

>>> Obrázek 1

Č.	Počet	Název
1	1	Hlava pohonu
2	1	Kryt hlavy pohonu
3	1	Kryt integrovaného osvětlení
4	1	Závěs překladu
5	1	Závěs vrat
6	2	Nástrovní upevňovací patka
7	2	Upevňovací patka hlavy pohonu
8	1	Zařízení pro ruční odblokování
9	1	Propojovací rameno
10	1	Doraz koncové polohy
11	4	Přichytná čelist řetězu

Č.	Počet	Název
12	1	Napájecí kabel
13	4	Šroub H M8 × 16
14	4	Šroub a kruhová podložka H M8 × 12
15	6	Matice HU8
16	2	Čep
17	2	Svorky
19	4	Samozávrtný šroub □ 4 × 8
20	2	Šroub do plastu □ 3,5 × 12
21a	1	Jednodílná kolejnice
21b	1	2dílná kolejnice
21b1	1	Pouzdro
21b2	4	Samozávrtný šroub □ 4 × 8
22	2	Samojistící matice HM8
23	1	Úhelník
24	2	Dálkový ovladač *





\* Model a počet dálkových ovladačů se mohou lišit podle typu balení.

## 2.2 Popis elektronické karty

>>> Obrázek 2

○	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítili spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka SET	: Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení : Načítání probíhá : Načtení proběhlo : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)
2	Kontrolka PROG	: Příjem radiosignálu : Potvrzení uložení do paměti radiovladače : Čekání na uložení radiovladače do paměti
3	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
4	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Stisknutí po dobu 2 s: spuštění automatického načtení Stisknutí po dobu 7 s: vymazání automatického načtení a parametrů Přerušování automatického načítání
5	Tlačítko -	Před automatickým načtením pro zavření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
6	Tlačítko +	Před automatickým načtením pro otevření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů

Č.	Název	Komentáře
7	Konfigurační kontrolky	P0: Funkční režim P1: Rychlost garážových vrat P2: Zóna zpomalení P3: Citlivost detekce překážky P4: Elektrické fotobuňky Px: Typ vrat
8	Odpojitelný svorkovnik	Napětí 230 V
9	Odpojitelný svorkovnik	Pomocný výstup
10	Odpojitelný svorkovnik	Elektrické fotobuňky
11	Odpojitelný svorkovnik	Oranžový maják
12	Vstup nízkonapěťového o napájení 9,6 V	Kompatibilní baterie 9,6 V
13	Odpojitelný svorkovnik	Vodičový ovladač, elektrické fotobuňky, kontakt dvířek pro průchod osoby
14	Odpojitelný svorkovnik	Externí anténa
15	Kontrolka elektrických fotobuněk	○: Normální funkce  : Probíhající automatický test  : Probíhající detekce / trvalá chyba
16	Není použit	
17	Kontrolka kontaktu dvířek	 : Kontakt dvířek pro průchod osoby je rozpojený
18	Kontrolka vodičového ovládání	 : Ovladač aktivován
19	Integrované osvětlení	

## 2.3 Oblast použití

>>> Obrázek 3

Tento pohon je určen výhradně jako vybavení garážových vrat pro rezidenční účely typu:

- A: výklopná vrata s přesahem
- B: sekční vrata
- C: boční vrata

## 2.4 Rozměry motoru

>>> Obrázek 4

- Vnější délka: L
- Pracovní rozsah: C
- Upevnění: F
- Lišta: R

# 3 INSTALACE

## 3.1 Doporučení

### △ POZOR

Jsou-li garážová vrata jediným přístupovým místem do garáže, použijte zařízení pro odblokování zvenčí (č. položky 9012961 nebo č. položky 9012962).

Poloha zvolená pro upevnění pohonu musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.

## 3.2 Výška sestavy

>>> Obrázek 5

Změřte vzdálenost „D“ mezi nejvyšším bodem vrat a stropem.

- Je-li vzdálenost „D“ 35 až 200 mm, upevněte sestavu přímo na strop.
- Je-li vzdálenost „D“ delší než 200 mm, upevněte sestavu tak, aby výška „H“ byla v rozmezí 10 až 245 mm.

## 3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat

>>> Obrázek 6

### ① NÁVOD

U maximálních výšek vrat může být dráha pohybu motoru optimalizována upevněním závěsu překladu ke stropu s max. posunem oproti překladu 200 mm.

## 3.4 Smontování kolejnice složené ze 2 částí

>>> Obrázek 7

- 1] Rozložte oba díly kolejnice.

### △ POZOR

Zkontrolujte, zda řetěz nebo řemen není překřížený.

- 2] Pomocí spojovacího dílu smontujte obě části kolejnice.
- 3] Sestavu upevněte pomocí 4 upevňovacích šroubů.

### ① NÁVOD

V případě lepené montáže na strop nepoužívejte upevňovací šrouby pouzdra.

### △ POZOR

Upevňovací šrouby nesmí zasahovat do kolejnice (neprovrtávat).

- 4] Utažením matice napněte řetěz nebo řemen. Zmáčknutý kaučukový díl musí měřit 18 až 20 mm.

## 3.5 Smontování kolejnice a hlavy motoru

>>> Obrázek 8

### ① NÁVOD

Pro maximální výšky vrat může být dráha motoru optimalizována zvednutím hlavy motoru o 90°.

## 3.6 Upevnění závěsu překladu

>>> Obrázek 9

## 3.7 Připevnění ke stropu

### Montáž přímo na strop

>>> Obrázek 10

Připevnění ke stropu přímo prostřednictvím kolejnice.

### ① NÁVOD

Lze přidat upevňovací body v okolí hlavy motoru.

### Stropní montáž s odstupem

>>> Obrázek 11

Dvě možnosti:

- upevnění v oblasti hlavy motoru **a**
- upevnění v oblasti kolejnice **b**

Pro prozatímní upevnění pohyblivé kolejnice nebo pro připevnění s rozměrem h 250 mm až 550 mm použijte sadu pro stropní upevnění s obj. č.: 9014462 **f**

## 3.8 Upevnění ramene vrat a pojezdu

>>> Obrázek 12

### △ POZOR

Je-li odblokovací rukojeť výše než 1,80 m, je nezbytné šňůru prodloužit, aby byla pro všechny uživatele přístupná.

- 1] Pomocí zařízení pro ruční odblokování uvolněte pojezd.
- 2] Uvedte pojezd do adekvátní vzdálenosti k vratům.
- 3] Upevněte rameno do závěsu vrat a do pojezdu.

### ① NÁVOD

Odříznutí ramena

Sekční vrata: Pro dosažení optimální funkce musí rameno svírat s kolejnicí úhel 45°. V případě nutnosti rameno odřízněte.

Výklopná vrata: Neodřezávejte rameno.

### 3.9 Seřízení a upevnění dorazu otevření

#### >>> Obrázek 13

- 1] Pomocí ručního zařízení pro odblokování uvolněte pojezd a uveďte vrata do otevřené polohy.

#### △ POZOR

Během tohoto úkonu zkontrolujte, zda nehrozí riziko, že by se šňůra odblokovacího zařízení zachytila o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).

#### ① NÁVOD

Vrata neotevírejte na maximum – nesmí se dostat až k dorazům.

- 2] Vložte doraz do kolejnice a poté jím otočte o 90°.
- 3] Umístěte doraz k pojezdu.
- 4] Mírně utáhněte přípojovací šroub.

#### △ POZOR

Upevňovací šroub nedotahujte na maximum. Nadměrné utažení by mohlo šroub poškodit a způsobit špatné umístění dorazu.

### 3.10 Montáž příchytných čelistí řetězu

#### >>> Obrázek 14

#### ① NÁVOD

Pouze pro kolejnice s řetězem. Tyto čelisti umožňují snížení parazitního hluku způsobovaného třením řetězu v kolejnici.

Každou z čelistí umístěte do prvního otvoru kolejnice od kraje koncových poloh.

Čelisti vždy řádně zatlačte, aby polohovací zub přečnival přes kraj kolejnice.

### 3.11 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene

#### >>> Obrázek 15

Před dodáním kolejnic bylo napnutí přednastaveno a zkontrolováno. V případě potřeby toto napnutí upravte.

#### △ POZOR

Během provozu nesmí být kaučukový díl nebo napínací pružiny nikdy zcela stlačeny.

## 4 RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

### 4.1 Uvedení sestavy pod napětí

#### >>> Obrázek 16

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Napájecí kabel připojte k tomu určené přípojce odpovídající elektrickým požadavkům.

Připojte pohon k síťovému napájení a uveďte sestavu pod napětí.

Integrované osvětlení 3krát blikne a kontrolka „SET“ se rozblíká pomalu.

#### ① NÁVOD

Poloha antény

Anténa musí vyčnívat z krytu motoru, jak je uvedeno na obrázku, aby nebyl narušen dosah rádiového signálu.

### 4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření

#### >>> Obrázek 17

#### ① NÁVOD

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

- 1] Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitěho rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.
- 2] Stiskněte současně vnější levé a pravé tlačítko dálkového ovladače, dokud se kontrolka nerozblíká.
- 3] Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je úplné otevření garážových vrat.
  - ⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíká na 5 sekund.
  - ⇒ Kontrolka „PROG“ bliká 5 sekund.
  - ➔ Dálkový ovladač je načten.

#### △ POZOR

Dálkové ovladače budou funkční až po provedení automatického načtení.

### 4.3 Nastavení typu vrat

#### >>> Obrázek 18

Parametr Px (typ vrat) nastavený jako výchozí je sekčního typu.

Px	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční 2: Boční 3: Výklopná

Je-li pohon instalován na výklopná nebo boční vrata, změňte hodnotu parametru Px podle instrukcí uvedených v kapitole Používání rozhraní pro konfiguraci [p. 21].

### 4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat

Automatické načtení umožňuje nastavit rychlost, maximální točivý moment a zóny zpomalení.

#### ① NÁVOD

Zóny zpomaleného chodu při zavírání a otevírání jsou implicitně nastaveny na cca 20 cm.

V zóně pro zpomalení nesmí pohyb vrat vykazovat tuhá místa.

#### △ POZOR

Automatické načtení je povinná fáze při montáži pohonu.

Během automatického načítání:

- funkce detekce překážky není aktivní. Odstraňte veškeré předměty nebo překážky a dohlédněte, aby žádná osoba nevkročila nebo nestála v oblasti pohybu pohonné jednotky;
- bezpečnostní vstupy jsou aktivní;
- automatické načítání lze přerušit stisknutím tlačítka „SET“, „+“ nebo „-“;
- probíhající automatické načítání lze přerušit pomocí již načtených dálkových ovladačů.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.

#### 4.4.1 Automatické načtení u sekčních nebo výklopných garážových vrat

##### >>> Obrázek 19

- 1] Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblíká.
  - 2] Spusťte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s pojezdem.
  - 3] Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
  - 4] Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
    - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
    - ⇒ Vrata se otevřou nižší rychlostí.
    - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (sílový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
    - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
    - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (sílový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
- ➔ Načítání je dokončeno. Kontrolka „SET“ zůstane spojitě svítit.

#### 4.4.2 Automatické načtení bočních garážových vrat

##### >>> Obrázek 20

## ① NÁVOD

Poloha vrat na konci automatického načtení může být odlišná od výchozí polohy.

- 1] Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblíkají.
  - 2] Spusťte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s pojezdem.
  - 3] Zkontrolujte, zda stisknutí tlačítka „-“ vyvolá zavření vrata. Pokud se vrata otevírají, současným stisknutím tlačítek „+“ a „-“ obrátíte směr pohybu.
  - 4] Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
  - 5] Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
    - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
    - ⇒ Vrata se otevřou nižší rychlostí.
    - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
    - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
    - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
- ➔ Načítání je dokončeno. Kontrolka „SET“ zůstane spojitě svítit.

## 5 FUNKČNÍ ZKOUŠKA

### 5.1 Funkce celkového otevření

>>> Obrázek 21

### 5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuněkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb vrat ovladač připojený na kabelovém vstupu a vrata se pohybují nižší rychlostí.

Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

#### ⚠ POZOR

Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, obj. č. 1841036).

### 5.3 Funkce kontaktu dvířek

- Aktivace kontaktu dvířek při zavírání = zastavení
- Aktivace kontaktu dvířek při otevírání = zastavení

### 5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

### 5.5 Školení uživatelů

Proškolte všechny uživatele v bezpečném používání těchto motorem poháněných vrat (standardní používání a princip odblokování) a v povinných pravidelných kontrolách.

## 6 PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Úkony připojování musí být prováděny, je-li sestava mimo napětí.

### 6.1 Celkový náskres kabelového zapojení

>>> Obrázek 22

Svorky	Typ připojení	Komentáře
1	L	Napětí 230 V
2	N	

Svorky	Typ připojení	Komentáře
3	Aux	Zónové osvětlení
4		Bezp. kontakt
5	Flash	Výstup oranžového světla 24 V – 15 W
6		
7	-	Napájení 24 V příslušenství
8	+	
9	Tx	Napájení vysílače elektrických fotobuněk pro automatický test
10	Batt	Baterie
11		Kompatibilní baterie 9,6 V
12	Start	Vstup ovládání úplného otevření
13		Společná
14	Stop	Kontakt dvířek
15		Bezp. kontakt NO
16		Není použit
17		Společná
18	Cell	Bezpečnostní vstup fotobuněk
19	Ant	Kostra antény
20		Jádro antény

## 6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

### 6.2.1 Elektrické fotobuňky

**Funkce elektrických fotobuněk (výchozí konfigurace z výrobního závodu)**

- Mezi svorkami 17 a 18 je umístěno přemostění.
- Výchozí parametr P4 = 1.

**Standardní fotobuňky bez automatického testu**

>>> Obrázek 23

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 1.

**Standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutí napájení**

>>> Obrázek 24

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Instalace tohoto typu fotobuněk je povinná v případě ovládání mimo dohled s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3)

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 3.

**Fotobuňky Bus se dvěma vodiči**

>>> Obrázek 25

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 2.
- 4] Provedte nové automatické načtení (viz Automatické načtení rozsahu pohybu vrat [►p.19]).

## Reflexní fotobuňka

### >>> Obrázek 26

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 1.

## Viz také

📖 Význam jednotlivých parametrů [▶ p.21]

### 6.2.2 Oranžový maják

#### >>> Obrázek 27

### 6.2.3 Videotelefon

#### >>> Obrázek 28

### 6.2.4 Anténa

#### >>> Obrázek 29

Připojte kabel antény ke svorkám 19 (jádro) a 20 (svazek).

### 6.2.5 Kontakt dvířek

#### >>> Obrázek 30

### 6.2.6 Baterie 9,6 V

#### >>> Obrázek 31

Nouzový režim: nižší a konstantní rychlost (bez zpomalení na konci dráhy), neaktivní příslušenství 24 V (včetně fotobuněk).

Kapacita: 3 cykly / 24 h

### 6.2.7 Zónové osvětlení

#### >>> Obrázek 32

Pro osvětlení třídy I připojte zemnicí vodič k ukostřovací svorce spodního rámu.

#### ⚠ POZOR

*V případě vytržení musí být uzemňovací kabel vždy delší než fáze a nulový vodič.*

*Výstup osvětlení musí být chráněn pojistkou 5 A s časovačem (není součástí dodávky).*

## Výkon výstupu osvětlení:

- což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám
- což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem
- což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

## 7 POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

### 7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci

#### >>> Obrázek 33

- 1] Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vstoupíte do režimu konfigurace parametrů.
  - ⇒ Integrované osvětlení se rozsvítí a kontrolka P0 1krát blikne.
- 2] Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“.
  - ⇒ Kontrolka xkrát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
- 3] Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a přejdete na následující parametr.
  - ⇒ Je-li vybrán parametr Px, stisknutí tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vyvolá ukončení režimu konfigurace parametrů.
- 4] Stisknutím tlačítka „SET“ na 2 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a ukončíte režim konfigurace parametrů.
  - ➔ Vestavěné osvětlení a kontrolky nastavení parametrů zhasnou.

### 7.2 Význam jednotlivých parametrů

(Tučný text = výchozí hodnoty)

P0	Funkční režim
Hodnoty	<b>1: sekvenční</b> 2: sekvenční + krátký časovač zavření (60 s) 3: sekvenční + dlouhý časovač zavření (120 s) + blokáce fotobuněk (2 s)

P0	Funkční režim
Komentáře	<p>P0 = 1: Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motorového pohonu (výchozí poloha: vrata zavřená) v následujícím pořadí: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.</p> <p>P0 = 2: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s krátkým časovačem automatického zavření:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 60 s,</li> <li>• stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená).</li> </ul> <p>P0 = 3: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s dlouhým časovačem automatického zavření + blokáci fotobuněk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s,</li> <li>• stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená).</li> <li>• Po otevření vrat způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud nedošlo k průchodu kolem fotobuněk, zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s. Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, vrata se nezavřou. Zavřou se po odstranění překážky.</li> </ul>

P1	Rychlost zavírání vrat
Hodnoty	1: Pomalá <b>2: Standardní</b> 3: Rychlá
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</b></p>

P2	Zóna pomalého zavírání
Hodnoty	1: Není přítomno <b>2: Krátká (cca 20 cm)</b> 3: Dlouhá
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</b></p>

P3	Citlivost detekce překážky
Hodnoty	1: Velice slabá 2: Slabá <b>3: Standardní</b> 4: Maximální
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</b></p>

P4	Elektrické fotobuňky
Hodnoty	<p>POZOR! Před změnou parametru P4 je povinně nutné připojit fotobuňky (viz Elektrické fotobuňky [▶ p.20])<b>POZOR!</b></p> <p><b>1: Aktivní pro standardní fotobuňky nebo reflexní fotobuňky bez automatického testu</b> 2: Aktivní pro fotobuňky Bus se dvěma vodiči 3: Aktivní pro standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutím napájení 4: Neaktivní</p>

<b>P4</b>	<b>Elektrické fotobuňky</b>
Komentáře	<p>POZOR! Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 kontrolky P4 a elektrické fotobuňky blikají, dochází na bezpečnostním vstupu fotobuněk ke zkratu. Proveďte znovu zapojení fotobuněk (viz Elektrické fotobuňky [p.20])<b>POZOR!</b></p> <p><b>UPOZORNĚNÍ! V případě ovládání mimo dohled nebo funkce s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3) je připojení standardních fotobuněk s automatickým testem přepnutí napájení (P4 = 3) povinné. Automatický test proběhne při každém provozním cyklu.</b></p> <p><b>UPOZORNĚNÍ! Ve všech ostatních případech je nutné otestovat správnou funkci instalovaných fotobuněk vždy po 6 měsících.</b></p>
<b>Px</b>	<b>Typ vrat</b>
Hodnoty	<p>1: Sekční</p> <p>2: Boční</p> <p>3: Výklopná</p>
Komentáře	<p>POZOR! Pokud byl tento parametr změněn po automatickém načtení, pohon přejde do nenastaveného provozního režimu. Je nutné spustit nové automatické načtení.</p>

## 7.3 Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné)

Pomocí přístroje pro konfiguraci Set&Go lze provést další nastavení:

- Nastavení časovače zavření v sekvenčním režimu + časovač zavření (P0 = 2 nebo P0 = 3)
- Samostatné nastavení rychlosti otevírání a rychlosti zavírání
- Nastavení rychlosti zpomalení při zavírání
- Nastavení délky zóny pomalejšího pohybu samostatně pro otevírání a zavírání
- Nastavení polohy otevření pro pěší průchod.

## 8 NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

### 8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítky

- NÁVOD**  
Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

#### Viz také

- Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření [p.19]

#### 8.1.1 Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování

- Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitého rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.

- NÁVOD**  
Další stisknutí tlačítka „PROG“ umožňuje přejít na uložení následující funkce (částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení) do paměti.

- Stiskněte krátce a současně vnější pravé a levé tlačítko dálkového ovladače.
- Stiskněte krátce tlačítko zvolené pro ovládání funkce (celkové otevření, částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení).

#### Ovládání úplného otevření

Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření [p.19]

#### Ovládání částečného otevření

>>> **Obrázek 34**

#### Ovládání výstupu Aux 230 V

>>> **Obrázek 35**

#### Ovládání integrovaného osvětlení

>>> **Obrázek 36**

#### 8.1.2 Opětovným zkopírováním již uloženého dálkového ovladače

>>> **Obrázek 37**

Tato operace umožňuje zkopírovat programování již uloženého tlačítka dálkového ovladače.

- Stiskněte současně pravé a levé vnější tlačítko již uloženého dálkového ovladače, dokud nezačne blikat kontrolka.
- Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
- Krátce současně stiskněte vnější pravé a levé tlačítko nového dálkového ovladače.
- Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

#### Popis k obrázku:

Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

## 8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítky

### 8.2.1 Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování >>> **Obrázek 38**

- Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitého rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.

- NÁVOD**  
Další stisknutí tlačítka „PROG“ umožňuje přejít na uložení následující funkce (částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení) do paměti.

- Stiskněte „PROG“ na zadní straně dálkového ovladače.  
⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíkají na 5 sekund.

### 8.2.2 Opětovným zkopírováním již uloženého dálkového ovladače

>>> **Obrázek 39**

Popis k obrázku:

Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

### 8.2.3 Funkce tlačítek dálkových ovladačů se 3 tlačítky

Funkce	Tlačítko pro zvednutí	Tlačítko My	Tlačítko pro spuštění
<b>Celkové otevření</b>	Celkové otevření	Stop	Celkové zavření
<b>Částečné otevření</b>	Celkové otevření	Jsou-li vrata zavřená nebo otevřená: částečné otevření Jsou-li vrata v pohybu: zastavení	Celkové zavření
<b>Aux 230 V</b>	Pom. výstup (Aux) ZAP		Pom. výstup (Aux) VYP
<b>Integrované osvětlení</b>	ZAP		VYP

## 9 SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

### 9.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů

>>> **Obrázek 40**

Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 7 s) do rozblíkání kontrolky „PROG“.

Všechny dálkové ovladače načtené do paměti jsou vymazány.

### 9.2 Smazání nastavení

>>> **Obrázek 41**

Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 7 s) do rychlého rozblíkání kontrolky „SET“.

Vyvolá návrat k výchozím hodnotám všech parametrů.

## 10 ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK

>>> **Obrázek 42**

### VAROVÁNÍ

Klávesnice musí být povinně uzamčena, aby byla zajištěna bezpečnost uživatele.  
Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.






Stiskněte současně tlačítka „SET“, „+“, „-“.

Možnosti konfigurace jsou zablokovány. Kontrolky konfigurace parametrů se při stisknutí některého z tlačítek pro konfiguraci rozsvítí.

Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.





## 11 DIAGNOSTIKA A OPRAVY

### 11.1 Stav kontrolky



	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítil spojité		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

### 11.2 Diagnostika


#### Kontrolka SET

-  Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení  
→ Proveďte rychlé uvedení pohonu do provozu.
-  Načítání probíhá
-  Porucha elektroniky  
Tepelná závada motoru  
→ Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min a znovu zapněte napájení.
-  Načtení proběhlo



#### Kontrolka elektrických fotobuněk

- Normální funkce
- 
  - Probíhající detekce  
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
  - Trvalá porucha  
→ Zkontrolujte vyrovnaní fotobuněk a jejich kabelové připojení.
- OZNÁMENÍ! Po 3 min umožňují vodičový vstup ovládání (svorky 12 a 13) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.**
-  Automatický test probíhá  
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.


#### Kontrolky elektrických fotobuněk + kontrolka P4

-  Zkrat na bezpečnostní vstup fotobuněk  
→ Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 (fotobuňky BUS) kontrolky P4 a elektrických fotobuněk blikají, nastal zkrat na bezpečnostním vstupu fotobuněk a úprava parametru nebyla zaznamenána. Zkontrolujte, zda bylo odstraněno přemostění svorek 17 a 18 a zkontrolujte připojení fotobuněk (viz Elektrické fotobuňky [p.20]). Znovu nakonfigurujte parametr P4 a poté zopakujte postup automatického načtení.


#### Kontrolka kontaktu dvířek

- Normální funkce
- 
  - Probíhající detekce  
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
  - Trvalá porucha  
→ Zkontrolujte zavření dvířek a kabelové zapojení kontaktu dvířek.
-  Automatický test probíhá  
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.


#### Kontrolka vodičového ovládání

- Normální funkce
-  Ovladač aktivován  
→ Zkontrolujte, zda nebyl ovladač mechanicky zablokován. Pokud nebyl ovladač zablokován, odpojte ovladač. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte kabelové zapojení.


#### Kontrolky (označení 15 až 18)

-  Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení  
→ Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.  
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte zelený svorkovník, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení fotobuněk a periferních zařízení připojených na vodičových vstupech.  
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte černou svorku (7–8–9), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení všech periferních zařízení připojených k tomuto zdroji napájení.  
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte oranžovou svorku (5–6), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení oranžového majáku a poté svorkovník znovu připojte. Spusťte jakýkoli pohyb, abyste ověřili, že nenastal zkrat.  
→ Pokud všechny 4 kontrolky i nadále blikají, kontaktujte technickou asistenci Somfy.

#### Konfigurační kontrolky

-  Zamknutí/odemknutí programovacích tlačítek  
→ Pokud všechny kontrolky při stisknutí některého z programovacích tlačítek blikají, je klávesnice zamknutá. Pro postup jejího odemknutí viz Zamknutí programovacích tlačítek [p.23]

#### Kontrolka PROG

- Žádný příjem radiosignálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače  
→ Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.  
→ Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu io-homecontrol.  
→ Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.
-  Příjem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku  
→ Zkontrolujte ostatní kontrolky, zda není přítomna další závada.  
→ Ovladač v této poloze není funkční.  
→ Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření vrat (například ovládání přídatného výstupu Aux).  
→ Pro kontrolu dokončení načítání zkontrolujte, zda kontrolka „SET“ svítí spojité.

### 11.3 Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady elektrických fotobuněk umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 12 a 13 ovládat vrata v bezpečnostním provozním režimu.

### 11.4 Nastavení Set&Go

#### POZOR

Mohla být provedena další nastavení pomocí přístroje Set&Go, která nejsou dostupná z rozhraní pohonu (viz Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné) [p.22]).

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

#### OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA

Síťové napětí	220–230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon	600 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 20
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW

**OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA**

Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání přídatného výstupu: 4 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 12 kontrol

**PŘIPOJENÍ**

Bezpečnostní vstup fotobuněk	Bezp. kontakt: NF Elektrické fotobuňky TX/RX – Fotobuňky Bus – Reflexní fotobuňka
Vstup ovládání kabely	Bezp. kontakt: NO
Výstup oranžového světla	24 V – 15 W
Výstup vzdáleného osvětlení	Bezp. kontakt max. 230 V – 500 W což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
Výstup napětí 24 V, řízený	Ano: pro umožnění automatického testu elektrických fotobuněk TX/ RX
Výstup pro napájení příslušenství	24 V DC (28 V DC max. / 22 V DC min.) – 400 mA max.
Vstup externí antény	Ano: kompatibilní s anténou io (obj. č. 9013953)
Vstup rezervní baterie	Ano: kompatibilní se sadou baterií 9,6 V (obj. č. 9001001) Kapacita: 24 hodin; 3 cykly podle vrat Čas nabíjení: 48 h

**FUNKCE**

Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „-“ před automatickým načtením
Nezávislé ovládání externího osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Ano: krátký nebo dlouhý časovač opětovného zavření
Výstraha oranžovým světlem	2 sekundy v sekvenčním režimu s časovačem zavření
Ovládání částečného otevření	Ano
Postupné spuštění	Ano
Zóna pomalého zavírání	Nastavitelné: 3 možné hodnoty







# A KÉZIKÖNYV LEFORDÍTOTT VÁLTOZATA

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>1 Biztonsági előírások</b>	<b>25</b>
1.1 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások	25
1.2 A termék specifikációi	26
1.3 Előzetes ellenőrzések	26
1.4 A kockázatok megelőzése	26
1.5 Elektromos berendezés	27
1.6 Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások	28
1.7 Szabályozás	28
1.8 Vevőszolgálat	28
<b>2 A termék bemutatása</b>	<b>28</b>
2.1 A készlet tartalma	28
2.2 Az elektronikus kártya leírása	28
2.3 Alkalmazási terület	29
2.4 A motor méretei	29
<b>3 Beszerelés</b>	<b>29</b>
3.1 Ajánlások	29
3.2 Beszerelési magasság	29
3.3 A szemöldökfa és a kapu tartóelemének rögzítése	29
3.4 A 2 részes sín összeszerelése	29
3.5 A sín felszerelése a motorfejre	29
3.6 Rögzítés a szemöldökfa tartóelemére	29
3.7 Rögzítés a mennyezethez	29
3.8 A kar rögzítése a kapura és a csúszkára	30
3.9 A nyitási ütköző beállítása és rögzítése	30
3.10 A láncszabályozó alátétek felszerelése	30
3.11 A lánc vagy a szíj feszességének ellenőrzése	30
<b>4 Gyors üzembe helyezés</b>	<b>30</b>
4.1 A berendezés feszültség alá helyezése	30


4.2 Távirányítók tárolása teljes nyitás működési módban	30
4.3 A kapu típusának beállítása	30
4.4 A kapu működési útjának automatikus betanítása	30
<b>5 Próbäuzem</b>	<b>31</b>
5.1 „Teljes nyitás” működési mód	31
5.2 A fotocellák működése	31
5.3 A kiskapu érintkező működése	31
5.4 Speciális funkciók	31
5.5 A felhasználók betanítása	31
<b>6 Tartozékok csatlakoztatása</b>	<b>31</b>
6.1 Általános bekötési rajz	31
6.2 Tartozékok bemutatása	31
<b>7 Haladó beállítás</b>	<b>32</b>
7.1 A programozófelület használata	32
7.2 Különböző paraméterek jelentése	32
7.3 Beállítások a Set&Go berendezéssel (opcionális)	33
<b>8 Távirányítók programozása</b>	<b>33</b>
8.1 A 4 gombos távirányítók memorizálása	33
8.2 A 3 gombos távirányítók memorizálása	33
<b>9 Távirányítók és beállítások törlése</b>	<b>34</b>
9.1 Tárolt távirányítók törlése	34
9.2 A beállítások törlése	34
<b>10 Programozógombok lezárása</b>	<b>34</b>
<b>11 Diagnosztika és hibaelhárítás</b>	<b>34</b>
11.1 Visszajelzők állapota	34
11.2 Hibaelhárítás	34
11.3 Biztonsági berendezések meghibásodása	35
11.4 Set&Go beállítások	35
<b>12 Műszaki adatok</b>	<b>35</b>

## BIZTONSÁGI ÜZENETEK

-  **VESZÉLY**  
Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.
-  **FIGYELMEZTETÉS**  
Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.
-  **VIGYÁZAT**  
Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.
-  **FIGYELEM**  
Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

## 1 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### 1.1 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások

-  **VESZÉLY**  
A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően. Ezenfelül követnie kell a jelen kézikönyv utasításait a telepítés teljes végrehajtása során. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Telepítési utasítások és a felhasználók oktatása

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A telepítést végző szakembernek az összes felhasználót be kell tanítania a motoros működtetőrendszer használati útmutatójának megfelelő, biztonságos használatára érdekében.

A használati útmutatót és a telepítési kézikönyvet át kell adni a végfelhasználónak.

A beszerelést végző szakembernek egyértelműen el kell magyaráznia a végfelhasználónak, hogy a motoros működtetőrendszer telepítését, beállítását és karbantartását a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Használatban lévő termék

Tilos a jelen terméket a kézikönyvben leírt alkalmazási területétől eltérő célra használni (lásd az „Alkalmazási terület” bekezdést).

Tilos a(z) Somfy ajánlásával nem rendelkező tartozékokat vagy alkatrészeket használni - ebben az esetben a személyek biztonsága nem garantált.

A Somfy nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartásából adódó károkért.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kétségei támadnak, illetve ha kiegészítő információkat szeretne, látogasson el a [www.somfy.com](http://www.somfy.com) internetes oldalra.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

## 1.2 A termék specifikációi

A termék függőleges vagy vízszintes nyitású garázkapuk motorizálására szolgál az EN 60335-2-95 és EN 60335-2-103 szabvány szerinti lakossági felhasználás esetén, mely szabványoknak a termék megfelel. Ezen utasítások célja az említett szabványok követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása.

## 1.3 Előzetes ellenőrzések

### 1.3.1 A telepítés környezete



#### FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a motoros működtetőrendszert ne érje vízszugár.

Ne telepítse a motoros működtetőrendszert robbanásveszélyes környezetbe.

Ellenőrizze, hogy a motoros működtetőrendszeren feltüntetett hőmérsékleti tartomány megfelel-e a beszerelési helynek.

### 1.3.2 A működtetni kívánt kapu állapota

A motoros működtetőrendszer telepítése előtt ellenőrizze a következőket:

- a kapu jó mechanikai állapotban van
- a kapu megfelelően ki van egyensúlyozva
- a garázs szerkezete (falak, áthidaló, oldalfal, plafon stb.) lehetővé teszi a motoros működtetőrendszer szilárd rögzítését. Szükség esetén erősítse meg ezeket az elemeket.
- a kapu megfelelően záródik és nyílik 150 N-nál kisebb erővel.



#### VESZÉLY

A kapu rugóin végzett műveletek veszélyesek (fennáll a kapu leesésének veszélye).

### 1.3.3 A működtetni kívánt kapu specifikációi

A telepítés után ellenőrizze, hogy a kapu elemei nem foglalják-e el a járdát vagy a közutat.



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Kiskapu

Ha a garázkapu személybejáróval van felszerelve, rendelkeznie kell egy olyan rendszerrel, ami letiltja a mozgását, ha a személybejáró nincs biztonsági helyzetben.

## 1.4 A kockázatok megelőzése

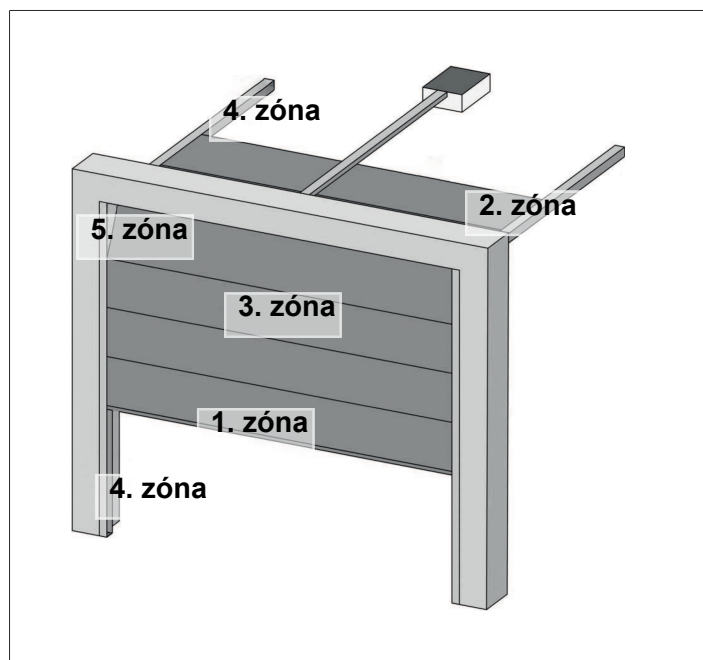


#### FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyzónában, amely a meghajtott rész nyitás közbeni mozgása miatt a meghajtott rész és a környezetében található tárgyak között alakul ki (fennáll a zúzódás, vágás, becsípődés veszélye), illetve arra, hogy ezek a veszélyzónák meg legyenek jelölve a berendezésen.

Az összezúzódás veszélyére figyelmeztető címkéket ragassza fel az összes fix vezérlőberendezés közelébe vagy a felhasználók által jól látható helyre.

### 1.4.1 A kockázatok megelőzése - lakossági célú szekcionált / billenő garázkapuk motoros működtetőrendszere

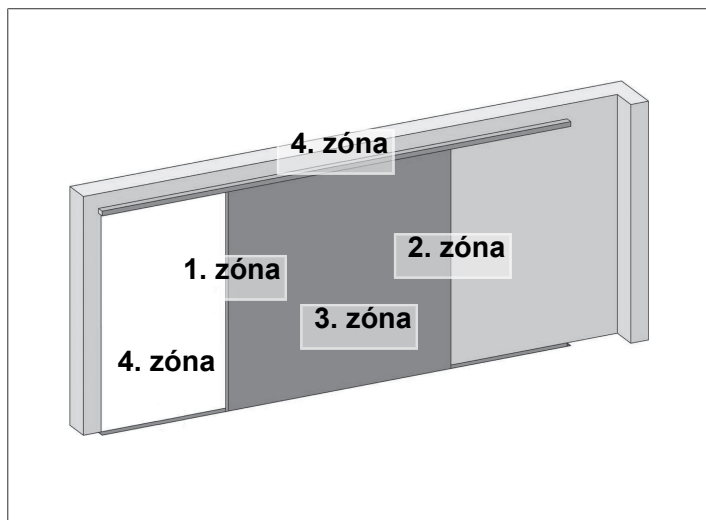


**Veszélyzónák: milyen intézkedéseket kell tenni ezek kiküszöbölésére?**

KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
<b>1. ZÓNA</b> Zúzódásveszély záródáskor a talaj és a kapuszerkezet alsó széle között	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Kötelezően gondoskodni kell arról, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Automatikus zárású működés esetén telepítsen fotocellákat.
<b>2. ZÓNA</b> Zúzódásveszély záródáskor az áthidaló és a kapuszerkezet felső széle között	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Kötelezően gondoskodni kell arról, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak.
<b>3. ZÓNA</b> Vágás és a kapuszerkezet paneljei közé (a 8–25 mm méretű nyílásokba) történő becsípődés veszélye	Szüntesse meg a kapuszerkezet összes beakadási pontját és éles peremét Szüntessen meg minden nyílást, amelynek mérete $\geq 8$ mm vagy $\leq 25$ mm
<b>4. ZÓNA</b> Becsípődés veszélye a vezetősínek és a görgők között	Szüntessen meg minden éles peremet a vezetősíneken Szüntessen meg a vezetősínek és a görgők között minden nyílást, melynek mérete $\geq 8$ mm

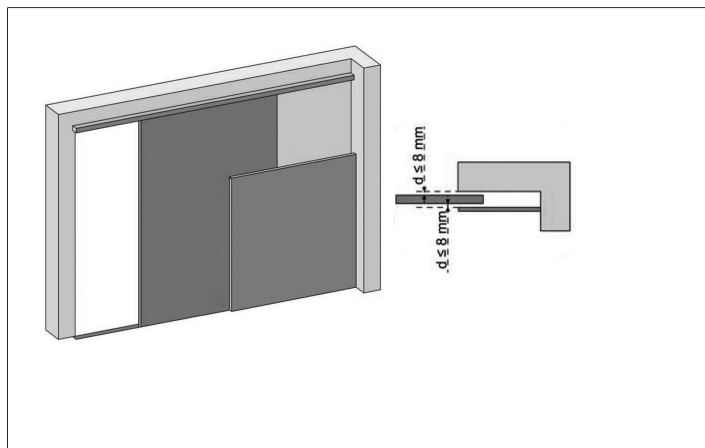
KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
5. ZÓNA Zúzdásveszély a másodlagos peremek és a környező fix alkatrészek között	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Kötelezően gondoskodni kell arról, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak.

#### 1.4.2 A kockázatok megelőzése - lakossági célú tológarázkapuk motoros működtetőrendszere

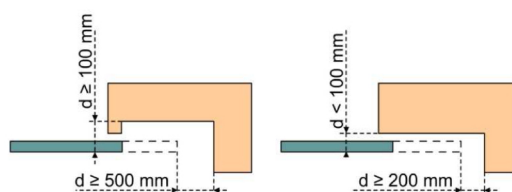


KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
1. ZÓNA Zúzdás veszélye záraskor	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Kötelezően gondoskodni kell arról, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Automatikus zárású működés esetén telepítsen fotocellákat.
2. ZÓNA Zúzdás veszélye egy szomszédos rögzített részszel	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Kötelezően gondoskodni kell arról, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Védőrendszer mechanikus védelemmel (Mechanikus védelem [ p.27]) vagy biztonsági távolságokkal (Biztonsági távolság [ p.27])
3. ZÓNA Vágás és a kapuszerkezet paneljei közé (a 8–25 mm méretű nyílásokba) történő becsípődés veszélye	Szüntesse meg a kapuszerkezet összes beakadási pontját és éles peremét Szüntessen meg minden nyílást, amelynek mérete $\geq 8$ mm vagy $\leq 25$ mm

KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
4. ZÓNA Becsípődés veszélye a vezetősínek és a görgők között	Szüntessen meg minden éles peremet a vezetősíneken Szüntessen meg a vezetősínek és a görgők között minden nyílást, melynek mérete $\geq 8$ mm



Ábra 1: Mechanikus védelem



Ábra 2: Biztonsági távolság

#### 1.5 Elektromos berendezés



##### VESZÉLY

Az elektromos táplálás kialakításának meg kell felelnie a motoros működtetőrendszer telepítési országában érvényben lévő szabványoknak, és azt szaképzett személynek kell elkészítenie.

Az elektromos vezetékről kizárólag a motoros működtetőrendszer működtethető, és azt a következő védőelemekkel kell ellátni:

10 A-es biztosíték vagy kismegszakító, differenciál védőberendezés (30 mA).

A tápláláson olyan megszakítórendszert kell kialakítani, amely az összes pólust megszakítja.

Ajánlott villámhárító berendezés beszerelése (max. maradékfeszültség: 2 kV).

##### Kábelek átvezetése

A föld alatt elvezetett kábeleket olyan védőcsővel kell ellátni, amelynek átmérője lehetővé teszi a motorkábel és a tartozékok kábeleinek átvezetését.

Nem föld alatt vezetett kábelek esetén olyan kábelvezetőt használjon, amely elviseli a járművek áthaladását (hiv. szám: 2400484).

## 1.6 Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások



### FIGYELMEZTETÉS

A kapumotor beszerelése előtt távolítsa el az összes nem használatos vezetékét és láncot, és kapcsolja le a kapu motorizált működéséhez nem szükséges rezeselőberendezéseket (retesz).



### VESZÉLY

Ne csatlakoztassa a motoros működtetőrendszert áramforráshoz a telepítés befejezése előtt.



### FIGYELMEZTETÉS

Szigorúan tilos a készlethez tartozó elemeket módosítani, vagy a jelen kézikönyvben nem szereplő kiegészítő elemeket alkalmazni.

Figyeljen a mozgó kapura, és tartson távol mindenkit, amíg a telepítés be nem fejeződik.

Ne használjon öntapadó szalagokat a motoros működtetőrendszer rögzítéséhez.

Szerelje fel a belső kézi kioldóberendezést legalább 1,8 m magasságban.

A kézi kioldóberendezésre vonatkozó címkét ragassza fel a működtetőszerkezetének közelébe.



### FIGYELMEZTETÉS

A kézi kioldószerkezet használatakor legyen óvatos, mert a nyitott kapu a gyenge vagy törött rugók miatt gyorsan lecsukódhat, vagy előfordulhat, hogy nincs megfelelően kiegyensúlyozva.



### FIGYELEM

Minden fix vezérlőberendezést legalább 1,5 m-es magasságba telepítsen, a kapu közelébe, de a mozgó részekről távol.

A telepítés után ellenőrizze a következőket:

- a mechanika megfelelően be van állítva
- a kézi kioldószerkezet megfelelően működik
- a motoros működtetőrendszer irányt vált, amikor a kapu a talajon elhelyezkedő 50 mm magasságú tárggyal találkozik.

### Ruházattal kapcsolatos óvintézkedések

A beszerelés alatt ne viseljen semmilyen ékszert (karkötő, nyaklánc stb.).

A kezelési, fúrási és hegesztési műveletek során viseljen megfelelő védőeszközöket (védőszemüveg, kesztyű, fültok stb.).

## 1.7 Szabályozás

A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott termék az utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a gépekkel foglalkozó 2006/42/EK irányelvnek, valamint a rádióberendezésekkel foglalkozó 2014/53/EU irányelvnek.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, szabályozási felelős, Cluses.

## 1.8 Vevőszolgálat

Előfordulhat, hogy a motoros működtetőrendszer telepítése során nehézségekbe ütközik, vagy kérdései merülnek fel. Ilyen esetekben forduljon hozzánk bizalommal, szakembereink a rendelkezésére állnak.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 A TERMÉK BEMUTATÁSA

### 2.1 A készlet tartalma

>>> Ábra 1

Jelzés	Darabszám	Megnevezés
1	1	Motor záróeleme
2	1	Motor záróelemének burkolata
3	1	Beépített világítás burkolata
4	1	Szemöldökfa-rögzítő vas
5	1	Kapurögzítő vas
6	2	Mennyezeti rögzítőlap
7	2	Motorfej rögzítőlap
8	1	Kézi kioldószerkezet
9	1	Összekötő kar
10	1	Végállásűtköző
11	4	Láncszabályozó alátét
12	1	Tápkábel
13	4	Csavar H M8x16
14	4	Hatlapfejű csavar H M8x12
15	6	HU8 anya
16	2	Tengely
17	2	Biztosítógyűrű
19	4	Önmetsző csavar Ø 4x8
20	2	Csavar műanyaghoz Ø 3,5x12
21a	1	Egyrészes sín
21b	1	Kétrészes sín
21b1	1	Rögzítőhüvely
21b2	4	Önmetsző csavar Ø 4x8
22	2	Önzáró anya HM8
23	1	Saroklemez
24	2	Távírányító*

\* A távírányítók típusa és száma csomagtól függően változhat.

### 2.2 Az elektronikus kártya leírása

>>> Ábra 2

	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás

Jelzés	Megnevezés	Megjegyzések
1	SET visszajelző	: Az első feszültség alá helyezéskor a betanulás nincs elvégezve : Betanulás folyamatban : Elvégzett betanulás : Az elektronika hibája (motor hővédelme stb.)

Jelzés	Megnevezés	Megjegyzések
2	PROG visszajelző	☀️ : Rádióvétel ☀️ : Rádiófrekvenciás vezérlőegység memorizálásának érvényesítése ☀️ : Várakozás egy rádiófrekvenciás vezérlőegység memorizálására
3	PROG gomb	Rádiófrekvenciás távirányítók memorizálása/törlése
4	SET gomb	0,5 mp-es megnyomás: belépés és kilépés a paraméterek menüjéből 2 mp-es megnyomás: tanulás indítása 7 mp-es megnyomás: a tanulás és a paraméterek törlése Tanulás megszakítása
5	- gomb	Az automatikus betanulás előtt a kapu zárása nyomva tartással Tanulás megszakítása A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása
6	+ gomb	Az automatikus betanulás előtt a kapu nyitása nyomva tartással Tanulás megszakítása A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása
7	Paraméterezés visszajelzői	P0: Működési mód P1: A garázkapu sebessége P2: Lassítási zóna P3: Akadályérzékelés funkció érzékenysége P4: Fotocellák Px: A kapu típusa
8	Leköthető sorkapocs	230V tápfeszültség
9	Leköthető sorkapocs	Segédkimenet
10	Leköthető sorkapocs	Fotocellák
11	Leköthető sorkapocs	Narancssárga jelzőfény
12	Kisfeszültségű tápbemenet, 9,6 V	Kompatibilis a 9,6 V-os akkumulátorral
13	Leköthető sorkapocs	Vezetékes vezérlőegység, fotocellák, kiskapu érintkező
14	Leköthető sorkapocs	Különálló antenna
15	Fotocellák visszajelzője	○: Normál működés ☀️: Önteszt folyamatban ☀️: Érzékelés folyamatban / Állandó hiba
16	Nem használt	
17	Kiskapu érintkező visszajelzője	☀️: Nyitott kiskapu érintkező
18	Vezetékes vezérlés visszajelzője	☀️: Aktivált vezérlés
19	Beépített világítás	

## 2.3 Alkalmazási terület

### >>> Ábra 3

Ez a motoros működtetőrendszer kizárólag a következő típusú lakossági használatú garázkapukra történő felszerelésre készült:

A: felnyíló és hátracsúszó kapu

B: szekcionált kapu

C: oldalsó kapu

## 2.4 A motor méretei

### >>> Ábra 4

Teljes hossz: L

Hasznos működési út: C

Rögzítés: F

Sín: R

## 3 BESZERELÉS

### 3.1 Ajánlások

#### △ FIGYELEM

Ha a garázsajtó az egyetlen bejárat a garázsba, alakítson ki külső kioldó-berendezést (hiv. szám: 9012961 vagy hiv. szám: 9012962).

A motoros működtetőrendszer rögzítési helyzetének lehetővé kell tennie a termék egyszerű és biztonságos kézi kioldását.

### 3.2 Beszerelési magasság

#### >>> Ábra 5

Mérje le a „D” távolságot a kapu legmagasabb pontja és a mennyezet között.

- Ha a „D” értéke 35 és 200 mm közötti, az egységet közvetlenül a mennyezetre rögzítse.
- Ha a „D” értéke 200 mm-nél nagyobb, rögzítse az egységet úgy, hogy a „H” magasság 10 és 245 mm közé essen.

### 3.3 A szemöldökfa és a kapu tartóelemének rögzítése

#### >>> Ábra 6

#### ① ÚTMUTATÓ

A kapuk maximális magasságainak megfelelően a motor által vezérelt működési út optimalizálható úgy, hogy a szemöldökfa tartóelemét a szemöldökfától max. 200 mm távolságra rögzítjük a mennyezetre.

### 3.4 A 2 részes sín összeszerelése

#### >>> Ábra 7

- 1] Hajtsa ki a sín 2 részét.

#### △ FIGYELEM

Ügyeljen, hogy a lánc vagy a szíj ne legyen összetekeredve.

- 2] Illeszse össze a két szelvényt egy rögzítőhüvely segítségével.
- 3] Rögzítse az egységet 4 db rögzítőcsavar segítségével.

#### ① ÚTMUTATÓ

Közvetlenül a mennyezetre történő felszerelés esetén ne használja a rögzítőhüvely rögzítőcsavarjait.

#### △ FIGYELEM

A rögzítőcsavarok ne süllyedjenek a sínbe (ne fúrja át a sínt).

- 4] A lánc vagy a szíj megfeszítéséhez húzza meg a csavart. A lapított gumielemnél 18–20 mm között kell lennie.

### 3.5 A sín felszerelése a motorfejre

#### >>> Ábra 8

#### ① ÚTMUTATÓ

A motor által vezérelt működési út a kapu által elért maximális magasság szerint optimalizálható a motor záróelemének 90°-ban történő elhelyezésével.

### 3.6 Rögzítés a szemöldökfa tartóelemére

#### >>> Ábra 9

### 3.7 Rögzítés a mennyezethez

#### A mennyezettel egy síkban

#### >>> Ábra 10

Rögzítés a mennyezethez közvetlenül a sín segítségével.

### ① ÚTMUTATÓ

Lehetőség van rögzítési pontok hozzáadására a motor záróelemén.

## A mennyezettől eltérő síkban

### >>> Ábra 11

Két lehetőség:

- rögzítés a motorfejnél **a**
- rögzítés a sínél **b**

Állítható, közbenső rögzítési pontok kialakításához vagy 250 mm és 550 mm közötti szerelési méret esetén használja a mennyezeti rögzítőkészletet (hiv. szám: 9014462 **i**)

## 3.8 A kar rögzítése a kapura és a csúszkára

### >>> Ábra 12

#### △ FIGYELEM

Ha a kioldófogantyú 1,80 m-nél nagyobb magasságban van, meg kell hosszabbítani a kábelt, hogy az minden felhasználó számára elérhető legyen.

- 1] Oldja ki a csúszkát a kézi kioldószerkezet segítségével.
- 2] Tolja a csúszkát a kapuhoz.
- 3] Rögzítse a kart a kapu tartóeleméhez és a csúszkához.

#### ① ÚTMUTATÓ

A kar újbóli levágása

Szekcionált kapu : az optimális működés érdekében a karnak 45°-os szöget kell bezárnia a sínrel. Szükség esetén vágja le újra a kart.

Billenőkapu : ne vágja le a kart.

## 3.9 A nyitási ütköző beállítása és rögzítése

### >>> Ábra 13

- 1] Oldja ki a csúszkát a kézi kioldószerkezet segítségével, majd mozgassa a kaput nyitott helyzetbe.

#### △ FIGYELEM

A művelet során ellenőrizze, hogy a kioldóberendezés kábele ezután nem akadhat-e be a járművek kiálló részeibe (például tetőcsomagtartó).

#### ① ÚTMUTATÓ

Ne nyissa ki teljesen a kaput, annak nem szabad az ütközőkhöz érnie.

- 2] Illessze be az ütközőt a sínbe, majd fordítsa el 90°-kal.
- 3] Állítsa az ütközőt a csúszka mellé.
- 4] Húzza meg enyhén a rögzítőcsavart.

#### △ FIGYELEM

Ne húzza meg teljesen a rögzítőcsavart. A túlzott mértékű meghúzás károsíthatja a csavart és az ütköző nem megfelelő tartásához vezethet.

## 3.10 A láncszabályozó alátétek felszerelése

### >>> Ábra 14

#### ① ÚTMUTATÓ

Csak láncsal felszerelt sín esetén. Ezek az alátétek lehetővé teszik a láncok sínben történő súrlódásából származó zajok korlátozását.

Helyezze az egyes alátéteket a sín működési útjának véghelyzete utáni első furatba.

Nyomja le teljesen az alátétet úgy, hogy a beállítótüske a sín külső részére kerüljön.

## 3.11 A lánc vagy a szíj feszességének ellenőrzése

### >>> Ábra 15

A sínek feszességét előre beállítottuk és gyárilag teszteltük. Szükség esetén állítsa be újra a feszességet.

#### △ FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a gumi védőelem vagy a feszítőrugó a működés során soha ne legyen teljesen összenyomva.

# 4 GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS

## 4.1 A berendezés feszültség alá helyezése

### >>> Ábra 16

### ▲ VESZÉLY

Kösse be a tápvezetékét az erre a célra kialakított és az elektromos előírásoknak megfelelő aljzatba.

Csatlakoztassa a motoros működtetőrendszert a hálózati tápláláshoz, és helyezze feszültség alá a berendezést.

A beépített világítás 3-szor felvillog, és a „SET” visszajelző lassan villog.

#### ① ÚTMUTATÓ

Az antenna pozíciója

Az antennának az ábra szerint ki kell érnie a motorfedélből, hogy ne csökkenjen a rádió-hatótávolság.

## 4.2 Távirányítók tárolása teljes nyitás működési módban

### >>> Ábra 17

#### ① ÚTMUTATÓ

Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált gombon végzi el, az törölődni fog.

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „PROG” gombot (≈2 s) amíg a beépített világítás és a „PROG” visszajelző folyamatosan nem világít.
- 2] Nyomja meg egyidejűleg a távirányító bal szélső és jobb szélső gombjait a visszajelző villogásáig.
- 3] Nyomja meg a távirányító gombját, amely a teljes nyitást vezérli garázkapu esetén.
  - ⇒ A beépített világítás és a „PROG” visszajelző 5 másodpercig villog.
  - ⇒ A „PROG” visszajelző 5 s időtartamig villog.
  - ➔ A távirányító tárolása megtörtént.

#### △ FIGYELEM

A távirányítók csak az automatikus betanítás után lesznek használhatók.

## 4.3 A kapu típusának beállítása

### >>> Ábra 18

A Px paraméter (kapu típusa) alapértelmezett esetben szekcionált.

Px	A kapu típusa
Értékek	<b>1 : Szekcionált</b> 2: Oldalsó 3: Billenő

Ha a motoros működtetőrendszer billenő vagy oldalsó kapura van felszerelve, módosítsa a Px paraméter értékét A programozófelület használata [▶ p.32] részben szereplő utasítások szerint.

## 4.4 A kapu működési útjának automatikus betanítása

A tanulási folyamat során beállítható a sebesség, a max. nyomtérék és a lassítási zónák.

#### ① ÚTMUTATÓ

A zárás és a nyitás során a lassítási zónák alapértelmezett esetben körülbelül 20 cm távolságot tesznek ki.

A lassítási zónában a kapunak nem lehet ellenállási pontja.

#### △ FIGYELEM

Az automatikus betanítás kötelezően elvégzendő lépés a motoros működtetőrendszer üzembe helyezése során.

Az automatikus betanítás alatt:

- az akadályérzékelés funkció nem aktív. Távolítsa el minden tárgyat és egyéb akadályt, valamint ne engedjen senkit a kapu és a motor működési zónájának közelébe.
- a biztonsági bemenetek aktívak.
- a „SET”, „+” vagy „-” gomb megnyomása megszakítja az automatikus betanítást.
- a memorizált távirányítók lehetővé teszik az automatikus betanítás megszakítását.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A telepítés végén feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12453 szabvány „A” mellékletének.

#### 4.4.1 A szekcionált vagy billenő garázkapu automatikus betanítása

>>> **Ábra 19**

- 1] Nyomja meg a „SET” gombot (≈2 s) amíg a beépített világítás és a SET visszajelző gyorsan nem villog.
  - 2] Vezérelje a motort a „+” vagy „-” gombbal úgy, hogy az erőátviteli rendszer futója csatlakozzon a csúszkára.
  - 3] Zárja be, nyomva tartva a „-” gombot. Állítsa be a zárt helyzetet a „+” vagy „-” gombbal. Engedje fel a kapu kényszerített működése előtt.
  - 4] Az automatikus betanítás indításához nyomja meg a „SET” gombot:
    - ⇒ A zárási helyzet memorizálása megtörtént.
    - ⇒ A kapu csökkentett sebességgel kinyílik.
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a memorizált zárt helyzet eléréséig (a zárási erőhatás 400 N értékre van korlátozva).
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel kinyílik a nyitott helyzet eléréséig.
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a memorizált zárt helyzet eléréséig (a zárási erőhatás 400 N értékre van korlátozva).
- ➔ A betanítás befejeződött. A „SET” visszajelző folyamatosan világít.

#### 4.4.2 Oldalsó garázkapu automatikus betanítása

>>> **Ábra 20**

##### ① ÚTMUTATÓ

A kapu helyzete az automatikus betanítás végén eltérhet a kiindulási helyzettől.

- 1] Nyomja meg a „SET” gombot (≈2 s) amíg a beépített világítás és a SET visszajelző gyorsan nem villog.
  - 2] Vezérelje a motort a „+” vagy „-” gombbal úgy, hogy az erőátviteli rendszer futója csatlakozzon a csúszkára.
  - 3] Ellenőrizze, hogy a „-” gomb megnyomása esetén a(z) ajtó bezáródik-e. Ha a(z) ajtó kinyílik, nyomja meg egyidejűleg a „+” és „-” gombokat a működési irány megfordításához.
  - 4] Zárja be, nyomva tartva a „-” gombot. Állítsa be a zárt helyzetet a „+” vagy „-” gombbal. Engedje fel a kapu kényszerített működése előtt.
  - 5] Az automatikus betanítás indításához nyomja meg a „SET” gombot:
    - ⇒ A zárási helyzet memorizálása megtörtént.
    - ⇒ A kapu csökkentett sebességgel kinyílik.
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a memorizált zárt helyzet eléréséig (a zárási erőhatás 400 N értékre van korlátozva).
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel kinyílik a nyitott helyzet eléréséig.
    - ⇒ A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a memorizált zárt helyzet eléréséig (a zárási erőhatás 400 N értékre van korlátozva).
- ➔ A betanítás befejeződött. A „SET” visszajelző folyamatosan világít.

## 5 PRÓBAÜZEM

### 5.1 „Teljes nyitás” működési mód

>>> **Ábra 21**

### 5.2 A fotocellák működése

Fotocellák takarása nyitáskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.

Fotocellák takarása záráskor = leállítás + teljes visszanyitás.

A fotocellák akadályérzékelése után 3 perccel a rendszer „vezetékes, önműködő biztonsági” üzemmódba vált. Ebben az üzemmódban valamely vezetékes bemeneten végzett parancs hatására a kapu csökkentett sebességű mozgásba kezd.

A mozgás a gomb lenyomásáig tart és a vezérlőgomb elengedésekor azonnal leáll. Ha a fotocellák előtti akadály megszűnik, a rendszer visszatér normál működési módba.

##### △ FIGYELEM

A „vezetékes önműködő biztonsági” üzemmód használatához biztonsági érintkező szükséges (pl. kulcsos irányváltó kapcsoló, hiv. szám: 1841036).

### 5.3 A kiskapu érintkező működése

- A kiskapu érintkező aktiválása záráskor = leállítás
- A kiskapu érintkező aktiválása nyitáskor = leállítás

### 5.4 Speciális funkciók

Lásd a kezelési kézikönyvet.

### 5.5 A felhasználók betanítása

Tanítsa be az összes felhasználót a motoros működtetésű kapu biztonságos használatára (standard használat és kioldási elv) és a kötelező periodikus ellenőrzésekre vonatkozóan.

## 6 TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

### △ FIGYELMEZTETÉS

A csatlakoztatási műveleteket feszültségmentes állapotban kell elvégezni.

### 6.1 Általános bekötési rajz

>>> **Ábra 22**

Csatlakozópontok	Csatlakozás	Megjegyzések
1	L	230 V tápfeszültség
2	N	
3	Aux	Zónavilágítás
4		Potenciálmentes érintkező
		230 V - 500 W max.
		• vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa
		• vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára
		• vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
5	Flash	Narancssárga jelzőfény kimenete,
6		24 V - 15 W
7	-	24 V tápfeszültség,
8	+	tartozékok
9	Tx	Fotocellák adóberendezésének táplálása az önteszthez
10	Akku	Akkumulátor
11		Kompatibilis a 9,6 V-os akkumulátorral
12	Start	Teljes nyitás parancs bemenet
		Potenciálmentes érintkező NO
13		Közös
14	Stop	Kiskapu érintkező
15		Potenciálmentes érintkező NO
16	Nem használt	
17		Közös
18	Cella	Cellák biztonsági bemenete
		Potenciálmentes érintkező NO
19	Ant	Antennatestelés
20		Antennaér

### 6.2 Tartozékok bemutatása

#### 6.2.1 Fotocellák

##### Működés fotocellák nélkül (gyári alapértelmezett konfiguráció)

- Áthidalás elhelyezve a 17. és 18. csatlakozópont között.
- Alapértelmezett paraméter P4 = 1.

##### Önteszt nélküli standard fotocellák

>>> **Ábra 23**

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között.
- 2] Kösse be a cellákat.
- 3] Programozza be a P4=1 értéket.

## Öntesztel rendelkező standard fotocellák a táplálás bekapcsolása esetén

### >>> Ábra 24

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az ilyen típusú cellák telepítése kötelező a látótávolságon kívüli vezérlés vagy automatikus visszazárással történő működés esetén (P0=2 vagy 3).

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között.
- 2] Kösse be a cellákat.
- 3] Programozza be a P4=3 értéket.

## 2 vezetékes busz fotocellák

### >>> Ábra 25

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között.
- 2] Kösse be a cellákat.
- 3] Programozza be a P4=2 értéket.
- 4] Végezzen el egy új automatikus betanítást (lásd A kapu működési útjának automatikus betanítása [▶ p.30]).

## Reflex fotocellák

### >>> Ábra 26

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között.
- 2] Kösse be a cellákat.
- 3] Programozza be a P4=1 értéket.

## Lásd még

📖 Különböző paraméterek jelentése [▶ p.32]

### 6.2.2 Narancssárga jelzőfény

#### >>> Ábra 27

### 6.2.3 Videotelefon

#### >>> Ábra 28

### 6.2.4 Antenna

#### >>> Ábra 29

Csatlakoztassa az antennavezetékét a 19-es (árnyékolás) és 20-as (ér) csatlakozópontokhoz.

### 6.2.5 Kiskapu érintkező

#### >>> Ábra 30

### 6.2.6 9,6 V-os akkumulátor

#### >>> Ábra 31

Csökkentett mód: csökkent és egyenletes sebesség (nincs lassítás a végállásnál), 24 V-os tartozékok kikapcsolva (beleértve a fotocellákat).

Működési idő: 3 ciklus / 24 óra

### 6.2.7 Zónavilágítás

#### >>> Ábra 32

Az I. osztályú világításhoz csatlakoztassa a földkábel az alap földelőkapcsárra.

#### ▲ FIGYELEM

Az esetleges kihúzóerő esetére a földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél.

A világításkimenetet egy 5A-es késleltetett biztosítóval kell védeni (nincs mellékelve).

## A világításkimenet teljesítménye:

- vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa
- vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára
- vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W

## 7 HALADÓ BEÁLLÍTÁS

### 7.1 A programozófelület használata

#### >>> Ábra 33

- 1] A paraméterezés üzemmódba lépéshez nyomja le a „SET” gombot 0,5 másodpercre.
  - ⇒ A beépített világítás kigyullad, és a P0 visszajelző 1 alkalommal felvillan.
- 2] Nyomja le a „+” vagy „-” gombot a paraméter értékének módosításához.
  - ⇒ A visszajelző x alkalommal felvillan a kiválasztott érték jelzése érdekében.
- 3] Nyomja le 0,5 másodpercre a „SET” gombot az érték érvényesítéséhez, és térjen át a következő paraméterre.
  - ⇒ Ha a Px paraméter van kiválasztva, a „SET” gomb 0,5 másodpercig történő lenyomásakor a rendszer kilép a paraméterezés módból.
- 4] Nyomja le a „SET” gombot 2 másodpercre az adott érték jóváhagyásához és a paraméterezés módból történő kilépéshez.
  - ➔ A beépített világítás és a paraméterezés visszajelzői kialszanak.

### 7.2 Különböző paraméterek jelentése

(Félkövér szöveg = alapértelmezett értékek)

P0	Működési mód
Értékek	<b>1: léptetés</b> 2: léptetés + rövid időzített zárás (60 mp) 3: léptetés + hosszú időzített zárás (120 mp) + cellák blokkolása (2 mp)
Megjegyzések	P0=1: A távirányító gombjának minden megnyomása a motor működését idézi elő (kiindulási helyzet: zárt kapu) a következő sorrendben: nyitás, leállítás, zárás, leállítás, nyitás stb. P0=2: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P4 = 3. Léptető üzemmód rövid késleltetett zárással: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 60 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik,</li> <li>• a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad).</li> </ul> P0=3: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P4 = 3. Léptető üzemmódban hosszú késleltetett zárással + cellák blokkolása: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 120 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik.</li> <li>• a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad).</li> <li>• ha valaki elhalad a fotocellák előtt a kapu nyitását követően (biztonsági zárás), a kapu rövid (fix 2 mp) késleltetés után becsukódik. Ha senki nem halad el a fotocellák előtt, 120 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik. Ha akadály található a fotocellák észlelési zónájában, a kapu nem csukódik be. A záráshoz el kell távolítani az akadályt.</li> </ul>
P1	A kapu sebessége zárás esetén
Értékek	1: Lassú 2: Normál 3: Gyors
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. <b>FIGYELMEZTETÉS! A paraméter módosítása után a telepítést végző személynek feltétlenül ellenőriznie kell, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat (például a kapu általi összezúzás).</b>
P2	Lassítási zóna záraskor
Értékek	1: Nincs 2: Rövid (körülbelül 20 cm) 3: Hosszú



<b>P2</b>	<b>Lassítási zóna záraskor</b>
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A paraméter módosítása után a telepítést végző személynek feltétlenül ellenőriznie kell, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat (például a kapu általi összezúzás).
<b>P3</b>	<b>Akadályérzékelés funkció érzékenysége</b>
Értékek	1: Nagyon alacsony 2: Gyenge <b>3: Normál</b> 4: Maximum
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A paraméter módosítása után a telepítést végző személynek feltétlenül ellenőriznie kell, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat (például a kapu általi összezúzás).
<b>P4</b>	<b>Fotocellák</b>
Értékek	<b>FIGYELEM!</b> A P4 paraméter módosítása előtt elengedhetetlen a cellák bekötése (lásd Fotocellák [p.31]) <b>FIGYELEM!</b> <b>1: Aktív önteszt nélküli standard fotocellák vagy tükrörreflexes fotocellák esetén</b> 2: Aktív 2 vezetékes busszal rendelkező fotocellák esetén 3: Aktív, a táplálás bekapcsolásakor öntesztel rendelkező standard fotocellák esetén 4: Inaktív
Megjegyzések	<b>FIGYELEM!</b> Ha a P4=2 érvényesítésekor a P4 és a fotocellák visszajelzői villognak, rövidzárlat van a fotocellák biztonsági bemenetén. Folytassa a fotocellák bekötését (lásd Fotocellák [p.31]) <b>FIGYELEM!</b> <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Látótéren kívüli vezérlés vagy automatikus visszazárással történő működtetés esetén (P0=2 vagy 3) kötelező a táplálás kapcsolása esetén végzett öntesztel rendelkező standard fotocellák csatlakoztatása (P4 = 3). Az önteszt minden működési ciklusban el lesz végezve. <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Minden egyéb esetben félévente ellenőrizni kell a telepített fotocellák megfelelő működését.
<b>Px</b>	<b>A kapu típusa</b>
Értékek	<b>1: Szekcionált</b> 2: Oldalsó 3: Billenő
Megjegyzések	<b>FIGYELEM!</b> Ha a paraméter az automatikus betanítás után módosul, a motoros működtetőrendszer visszatér nem beállított módba. Szükség van egy új automatikus betanítás elindítására.

## 7.3 Beállítások a Set&Go berendezéssel (opcionális)

További beállítások lehetségesek a Set&Go programozó berendezéssel:

- A zárási időzítés beállítása a Léptetés + időzített zárás módokban (P0=2 vagy P0=3)
- A nyitási és zárási sebesség független beállítása
- A lassítási sebesség beállítása zárás esetén
- A független lassítási zóna hosszának beállítása nyitáskor és záraskor
- A személybejáró-nyitás pozíciójának beállítása.

## 8 TÁVIRÁNYÍTÓK PROGRAMOZÁSA

### 8.1 A 4 gombos távirányítók memorizálása

#### ① ÚTMUTATÓ

Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált gombon végzi el, az törölődni fog.

### Lásd még

- Távirányítók tárolása teljes nyitás működési módban [p.30]

#### 8.1.1 A programozófelületről

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot (≈2 s) amíg a beépített világítás és a „PROG” visszajelző folyamatosan nem világít.

#### ① ÚTMUTATÓ

A „PROG” gomb ismételt megnyomásával a következő funkció tárolására ugorhat (részleges nyitás, a 230 V-os Aux kimenet vezérlése, beépített világítás vezérlése)

- 2] Nyomja meg egyidejűleg röviden a távirányító jobb szélső és bal szélső gombjait.
- 3] Nyomja le röviden a funkció vezérléséhez kiválasztott gombot (teljes nyitás, részleges nyitás, Aux 230 V kimenet vezérlése).

### Teljes nyitás parancs

Távirányítók tárolása teljes nyitás működési módban [p.30]

#### Részleges nyitás parancs

>>> **Ábra 34**

#### A 230 V-os Aux kimenet vezérlése

>>> **Ábra 35**

#### Beépített világítás parancs

>>> **Ábra 36**

#### 8.1.2 Már memorizált távirányító másolásával

>>> **Ábra 37**

Ez a művelet lehetővé teszi egy már memorizált távirányító egy gombja programozásának átmásolását.

- 1] Nyomja meg egyidejűleg a már memorizált távirányító jobb szélső és bal szélső gombjait a visszajelző villogásáig.
- 2] Nyomja meg 2 másodpercre a már memorizált távirányító átmásolni kívánt gombját.
- 3] Nyomja meg röviden egyidejűleg az új távirányító jobb szélső és bal szélső gombját.
- 4] Nyomja le röviden a motoros működtetőrendszer vezérléséhez kiválasztott gombot az új távirányítón.

#### Az ábra jelmagyarázata:

„A” távirányító = korábban tárolt, „forrás” távirányító

„B” távirányító = tárolásra váró „cél” távirányító

## 8.2 A 3 gombos távirányítók memorizálása

### 8.2.1 A programozófelületről

>>> **Ábra 38**

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot (≈2 s) amíg a beépített világítás és a „PROG” visszajelző folyamatosan nem világít.

#### ① ÚTMUTATÓ

A „PROG” gomb ismételt megnyomásával a következő funkció tárolására ugorhat (részleges nyitás, a 230 V-os Aux kimenet vezérlése, beépített világítás vezérlése).

- 2] Nyomja le a távirányító hátoldalán található „**PROG**” gombot.  
⇒ A beépített világítás és a „PROG” visszajelző 5 másodpercig villog.

#### 8.2.2 Már memorizált távirányító másolásával

>>> **Ábra 39**

Az ábra jelmagyarázata:

„A” távirányító = korábban tárolt, „forrás” távirányító

„B” távirányító = tárolásra váró „cél” távirányító

#### 8.2.3 3 gombos távirányítók gombjainak funkciója

Funkció	Fel gomb	My gomb	Le gomb
Teljes nyitás	Teljes nyitás	Stop	Teljes zárás
Részleges nyitás	Teljes nyitás	Zárt vagy nyitott ajtó esetén : részleges nyitás Mozgásban lévő ajtó esetén : stop	Teljes zárás

Funkció	Fel gomb	My gomb	Le gomb
Kieg. 230 V	Aux kimenet BEKAPCSOLVA		Aux kimenet KIKAPCSOLVA
Beépített világítás	ON		OFF

## 9 TÁVIRÁNYÍTÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK TÖRLÉSE

### 9.1 Tárolt távirányítók törlése

>>> **Ábra 40**

Nyomja le a „PROG” gombot (≈7 s), amíg a „PROG” visszajelző villogni kezd. Az összes memorizált távirányító törlése megtörtént.

### 9.2 A beállítások törlése

>>> **Ábra 41**

Nyomja le a „SET” gombot (≈7 s), amíg a „SET” visszajelző gyorsan nem villog.

Az összes paraméter esetén az alapértelmezett értékre történő visszatérést idézi elő.

## 10 PROGRAMOZÓGOMBOK LEZÁRÁSA

>>> **Ábra 42**



### FIGYELMEZTETÉS

A felhasználók biztonsága érdekében a gombokat mindenképpen le kell zárni.

Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.

Nyomja meg egyszerre a „SET”, „+”, „-” gombokat.

A programozások zárva vannak. Egy programozógomb megnyomásakor a paraméterezés visszajelzői kigyulladnak.

A programozáshoz történő visszalépéshez ismétlje meg a folyamatot.

## 11 DIAGNOSZTIKA ÉS HIBAEHÁRÍTÁS

### 11.1 Visszajelzők állapota

<input type="radio"/>	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás

### 11.2 Hibaelhárítás

#### SET visszajelző

	Az első feszültség alá helyezéskor a betanulás nincs elvégezve Végezze el a motoros működtetőrendszer gyors üzembe helyezését.
	Betanulás folyamatban
	Az elektronika hibája Motor hővédelme Szakítsa meg a táplálást, várjon körülbelül 5 percet, majd helyezze ismét feszültség alá.
	Elvégzett betanulás

#### Fotocellák visszajelzője

Normál működés

#### Fotocellák visszajelzője



- Érzékelés folyamatban  
Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
- Állandó hiba  
Ellenőrizze a fotocellák egy vonalba állítását és vezetékvezetését.

**ÚTMUTATÓ! 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (12. és 13. csatlakozópont) segítségével az ajtó önműködő biztonsági módban vezérelhető.**



Az önteszt folyamatban  
→ Az önteszt végén a visszajelző kialszik.

#### Fotocellák visszajelzője + P4 visszajelző



Rövidzárlat a cellák biztonsági bemenetén  
Ha a P4=2 (BUSZ cellák) jóváhagyásakor a P4 és a Fotocellák visszajelző villog, rövidzárlat van a cellák bemenetén, és a paraméter módosítása nem végezhető el. Ellenőrizze, hogy a 17. és 18. csatlakozópontok közötti áthidalás megfelelően el lett-e távolítva, és ellenőrizze a cellák bekötését (lásd Fotocellák [▶ p.31]). Paraméterezze újra a P4-et, majd végezzen el ismét egy automatikus betanítást.

#### Kiskapu érintkező visszajelzője



Normál működés



- Érzékelés folyamatban  
Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
- Állandó hiba  
Ellenőrizze a kiskapu zárását és érintkezőjének vezetékvezetését.



Az önteszt folyamatban  
→ Az önteszt végén a visszajelző kialszik.

#### Vezetékes vezérlés visszajelzője



Normál működés



Aktivált vezérlés  
Ellenőrizze mechanikusan, hogy a vezérlőegység nem rendelkezik-e blokkolással. Ha a vezérlőegység nem rendelkezik blokkolással, kösse le a vezérlőegységet. Ha a visszajelző kialszik, ellenőrizze a vezetékvezetést.

#### Visszajelzők (15–18. jelölések)



Zárlat a csatlakoztatott tartozékok vezetékes bemenetén  
Ellenőrizze a csatlakoztatott perifériák megfelelő működését és azok vezetékvezetését.  
Ha a visszajelzők továbbra is villognak, szakítsa meg a tápellátást, vegye le a zöld sorkapcsot, várjon 30 másodpercet, majd kapcsolja vissza a tápellátást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a cellák és a vezetékes bemenetekre csatlakoztatott perifériák vezetékvezetését.  
Ha a visszajelzők továbbra is villognak, szakítsa meg a tápellátást, vegye le a fekete sorkapcsot (7-8-9), várjon 30 másodpercet, majd kapcsolja vissza a tápellátást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a narancssárga lámpa vezetékvezetését, majd kösse vissza a sorkapcsot. Indítson el egy mozgást, hogy ellenőrizze a rövidzárlat hiányát.  
Ha a 4 visszajelző továbbra is villog, vegye fel a kapcsolatot a Somfy műszaki támogató szolgálatával.

#### Paraméterezés visszajelzői




Programozógombok lezárása/feloldása  
Ha egy programozógomb lenyomásakor minden visszajelző villog, a billentyűzet lezárt helyzetben van. A kioldáshoz lásd: Programozógombok lezárása [▶ p.34]

#### PROG visszajelző



Nincs rádióvétele a távirányító egy gombjának lenyomásakor  
→ Ellenőrizze, hogy a távirányító gombja megfelelően van-e beprogramozva.  
→ Ellenőrizze, hogy io-homecontrol rádiótechnológiát alkalmazó távirányítóról van-e szó.  
→ Ellenőrizze a távirányító elemeit.


PROG visszajelző	
	A rádiófrekvenciás utasítás vétele megfelelő, de nincs művelet a működtetőelem részéről → Ellenőrizze az egyéb visszajelzőket, hogy megnézze, nincs-e más aktuális hiba. → A vezérlőelem ebből a pozícióból nem működik. → A gomb a kapu nyitása/zárása funkciótól eltérő funkcióhoz van memorizálva (például a segédkimenet vezérlése). → Ellenőrizze, hogy a „SET” visszajelző folyamatosan világít-e, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a betanítás el lett-e végezve.

MŰKÖDÉS	
Automatikus zárás módban	Igen: rövid vagy hosszú visszazárási késleltetés
Narancssárga jelzőfény előzetes működtetése	2 s léptető üzemmódban késleltetett zárással
Részleges nyitás parancs	Igen
Fokozatos indítás	Igen
Lassítási zóna záráskor	Beállítható: 3 lehetséges érték

### 11.3 Biztonsági berendezések meghibásodása

A fotocellák meghibásodása esetén 3 perc után a 12. és 13. csatlakozópont közé csatlakoztatott kulcsos kapcsoló lehetővé teszi a kapu biztonsági módban történő vezérlését.

### 11.4 Set&Go beállítások

FIGYELEM	
	A kiegészítő beállítások a Set&Go berendezéssel voltak elvégezhetők, és nem hozzáférhetők a motor-csatolóegységgel (lásd Beállítások a Set&Go berendezéssel (opcionális) [p.33]).

## 12 MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK	
Hálózati táplálás	220-230 V - 50/60 Hz
Maximális felhasznált teljesítmény	600 W (500 W külső világítással)
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz	- 20 °C / + 60 °C – IP 20
Rádiófrekvencia	868–870 MHz, < 25 mW
Tárolható csatornák száma (Egyirányú távirányítók)	Teljes/részleges nyitás parancs: 30 Segédkimenet parancs: 4 Beépített világítás parancs: 4
Programozófelület	4 gomb - 12 visszajelzőlámpa

CSATLAKOZÁSOK	
Cellák biztonsági bemenete	Potenciálmentes érintkező: NF TX/RX fotocella – BUSZ cellák – Tükörreflexes fotocella
Vezetékes vezérlés, bemenet	Potenciálmentes érintkező: NO
Narancssárga jelzőfény, kimenet	24V - 15 W
Külső világítás kimenete	Potenciálmentes érintkező 230 V - 500 W max. vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
Vezérelt tápfeszültség-kimenet, 24 V	Igen: TX/RX fotocellák esetleges öntesztjéhez
Tartozékok táplálása, kimenet	24VDC (28VDC max. / 22VDC min.) - 400 mA max.
Különálló antenna, bemenet	Igen: kompatibilis io antenna (hiv. szám: 9013953)
Tartalék akkumulátor, bemenet	Igen: 9,6 V-os akkumulátorkészlettel kompatibilis (hiv. szám: 9001001) Működési idő: 24 óra; 3 ciklus kaputól függően Töltési idő: 48 óra

MŰKÖDÉS	
Kényszerített üzemmód	A „+” és „-” gombok megnyomásával, az automatikus betanulás előtt
Külső világítástól független vezérlés	Igen
Időzített világítás (mozgást követően)	60 mp





# VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

## CUPRINS

<b>1 Instrucțiuni de siguranță</b>	<b>36</b>
1.1 Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță	36
1.2 Specificațiile produsului	37
1.3 Verificări preliminare	37
1.4 Prevenirea riscurilor	37
1.5 Instalația electrică	38
1.6 Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	38
1.7 Reglementări	39
1.8 Asistență	39
<b>2 Descrierea produsului</b>	<b>39</b>
2.1 Componenta kitului	39
2.2 Descrierea plăcii electronice	39
2.3 Domeniul de aplicare	40
2.4 Gabaritul motor	40
<b>3 Instalarea</b>	<b>40</b>
3.1 Recomandări	40
3.2 Înălțimea de instalare	40
3.3 Fixarea eclisei buiandrugului și a eclisei ușii	40
3.4 Asamblarea șinei în 2 părți	40
3.5 Asamblarea șinei la capul motorului	40
3.6 Fixarea de eclisa buiandrugului	40
3.7 Fixarea de tavan	40
3.8 Fixarea brațului la ușă și la cărucior	40
3.9 Reglarea și fixarea limitatorului de deschidere	41
3.10 Montarea cuzinetilor de menținere a lanțului	41
3.11 Verificarea tensiunii lanțului sau curelei	41
<b>4 Punerea rapidă în funcțiune</b>	<b>41</b>
4.1 Punerea sub tensiune a instalației	41


4.2 Memorarea telecomenzilor pentru funcționarea în poziția de deschidere totală	41
4.3 Parametrizarea tipului de ușă	41
4.4 Autoînvățarea cursei ușii	41
<b>5 Test de funcționare</b>	<b>42</b>
5.1 Funcționare la deschidere totală	42
5.2 Funcționarea celulelor fotoelectrice	42
5.3 Funcționarea contactului ușii pentru pietoni	42
5.4 Funcționări speciale	42
5.5 Instruirea utilizatorilor	42
<b>6 Racordarea perifericelor</b>	<b>42</b>
6.1 Planul de cablare general	42
6.2 Descrierea diferitelor periferice	42
<b>7 Parametrizare avansată</b>	<b>43</b>
7.1 Utilizarea interfeței de programare	43
7.2 Semnificațiile diferiților parametri	43
7.3 Reglaje efectuate prin instrumentul Set&Go (opțional)	44
<b>8 Programarea telecomenzilor</b>	<b>44</b>
8.1 Memorarea telecomenzilor cu 4 taste	44
8.2 Memorarea telecomenzilor cu 3 taste	44
<b>9 Ștergerea telecomenzilor și a tuturor reglajelor</b>	<b>44</b>
9.1 Ștergerea telecomenzilor memorate	44
9.2 Ștergerea reglajelor	45
<b>10 Blocarea tastelor de programare</b>	<b>45</b>
<b>11 Diagnosticarea și depanarea</b>	<b>45</b>
11.1 Starea indicatorilor luminoși	45
11.2 Diagnosticare	45
11.3 Defectarea dispozitivelor de siguranță	45
11.4 Reglaje Set&Go	45
<b>12 Caracteristici tehnice</b>	<b>46</b>

## MESAJE DE SIGURANȚĂ

-  **PERICOL**  
Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.
-  **AVERTISMENT**  
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **PRECAUȚIE**  
Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.
-  **ATENȚIE**  
Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

## 1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 1.1 Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță

-  **PERICOL**  
Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune. În plus, trebuie să respecte instrucțiunile din acest manual pe durata întregului proces de punere în funcțiune a instalației. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.



### AVERTISMENT

#### Instrucțiuni de instalare și instruirea utilizatorilor

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tuturor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final.

Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit utilizatorului final că instalarea, reglajul și întreținerea motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.



### AVERTISMENT

#### Utilizarea produsului

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicare descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniul de aplicare”).

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Compania Somfy nu poate fi trasă la răspundere pentru pagube care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

## 1.2 Specificațiile produsului

Acest produs este o motorizare pentru uși de garaj cu deschidere verticală sau orizontală, pentru uz rezidențial, așa cum este definit în normele EN 60335-2-95 și EN 60335-2-103, cu care este conform. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigențelor normelor respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

## 1.3 Verificări preliminare

### 1.3.1 Mediul de instalare



#### ATENȚIE

Evitați stropirea motorizării cu apă.  
Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.  
Verificați dacă intervalul de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

### 1.3.2 Starea ușii care trebuie motorizată

Înainte de a instala motorizarea, verificați dacă:

- ușa este într-o condiție mecanică bună
- ușa este corect echilibrată
- structurile garajului (ziduri, buiandrug, pereți, tavan,...) permit fixarea solidă a motorizării. Întăriți-le dacă este necesar.
- ușa se închide și se deschide în mod convenabil cu o forță mai mică de 150 N.



#### PERICOL

Orice intervenție asupra arcurilor ușii poate reprezenta un pericol (căderea ușii).

### 1.3.3 Specificații privind ușa care trebuie motorizată

După instalare, asigurați-vă că părțile ușii nu ocupă spațiu pe trotuar sau pe drumul public.



#### AVERTISMENT

##### Ușă pietoni

Dacă ușa de garaj este echipată cu o ușă pentru pietoni, ușa de garaj trebuie să fie prevăzută cu un sistem care să interzică mișcarea atunci când ușa pentru pietoni nu se află în poziția de siguranță.

## 1.4 Prevenirea riscurilor

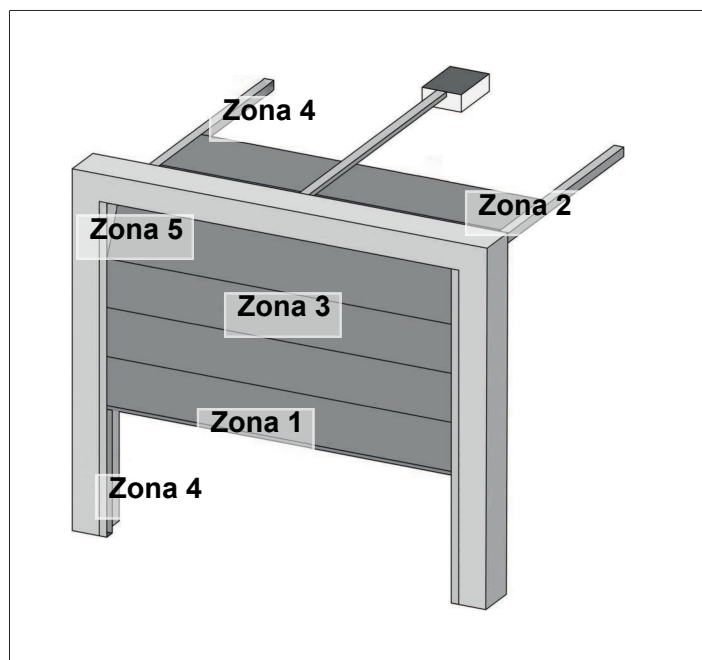


#### AVERTISMENT

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare în urma mișcării de deschidere a părții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea eventualelor dispozitive fixe de comandă.

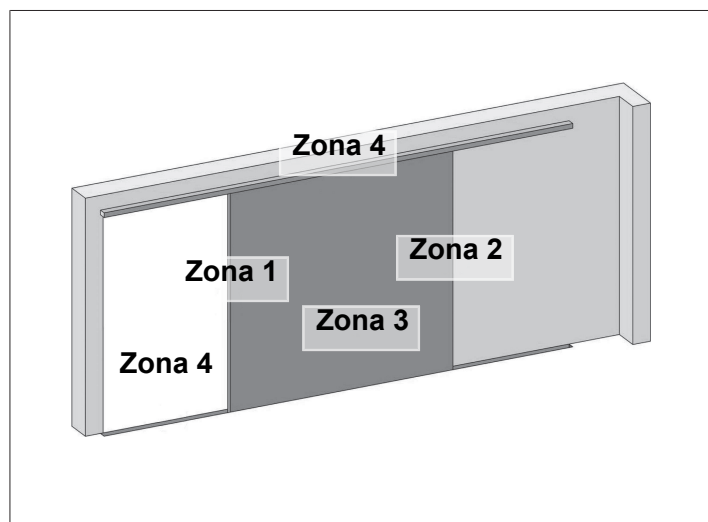
### 1.4.1 Prevenirea riscurilor - motorizarea ușii de garaj secționale / basculante pentru uz rezidențial



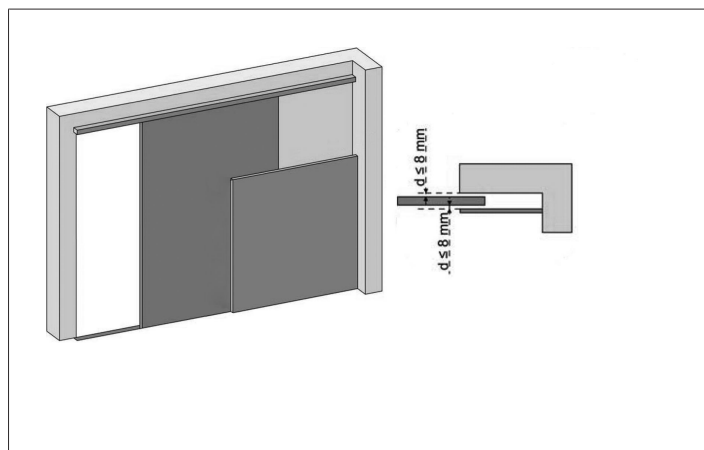
#### Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere între sol și marginea inferioară a tablierului	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. În cazul funcționării cu închidere automată, instalați celule fotoelectrice.
ZONA 2 Risc de strivire la închidere între buiandrug și marginea superioară a tablierului	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453.
ZONA 3 Risc de tăiere și de înțepenire între panourile tablierului în locurile în care dimensiunea variază între 8 mm și 25 mm	Îndepărtați toate punctele de agățare și toate marginile tăietoare ale suprafeței tablierului Eliminați orice joc cu dimensiunea $\geq 8$ mm sau $\leq 25$ mm
ZONA 4 Risc de înțepenire între șinele de rulare și galeți	Îndepărtați toate marginile care taie șinele de ghidare Eliminați orice joc $\geq 8$ mm dintre șine și galeți
ZONA 5 Risc de strivire între marginile secundare și părțile fixe alăturate	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453.

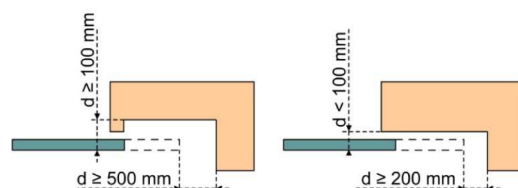
### 1.4.2 Prevenirea riscurilor - motorizarea ușii de garaj culisante pentru uz rezidențial



RISURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	<p>Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării.</p> <p>Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453.</p> <p>În cazul funcționării cu închidere automată, instalați celule fotoelectrice.</p>
ZONA 2 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată	<p>Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării.</p> <p>Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453.</p> <p>Protecție printr-un element de protecție mecanică (Protecție mecanică [ p.38]) sau prin distanțe de siguranță (Distanță de siguranță [ p.38])</p>
ZONA 3 Risc de tăiere și de înțepenire între panourile tablierului în locurile în care dimensiunea variază între 8 mm și 25 mm	<p>Îndepărtați toate punctele de agățare și toate marginile tăietoare ale suprafeței tablierului</p> <p>Eliminați orice joc cu dimensiunea <math>\geq 8</math> mm sau <math>\leq 25</math> mm</p>
ZONA 4 Risc de înțepenire între șinele de rulare și galeți	<p>Îndepărtați toate marginile care taie șinele de ghidare</p> <p>Eliminați orice joc <math>\geq 8</math> mm dintre șine și galeți</p>



Ilustrație 1: Protecție mecanică



Ilustrație 2: Distanță de siguranță

### 1.5 Instalația electrică



#### PERICOL

Instalarea sursei de alimentare electrică trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare din țara în care este instalată motorizarea și trebuie efectuată de un personal calificat.

Linia electrică trebuie să fie rezervată exclusiv motorizării și trebuie să fie dotată cu o protecție care să cuprindă:

o siguranță fuzibilă sau un disjuncteur de calibrul 10 A, și un dispozitiv de tip diferențial (30 mA).

Trebuie prevăzut un mijloc de deconectare omipolară de la alimentare.

Se recomandă instalarea unui paratrăsnet (de tensiune reziduală maximă de 2 kV).

#### Trecerea cablurilor

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului și a cablurilor accesoriilor.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

### 1.6 Instrucțiuni de siguranță privind instalarea



#### AVERTISMENT

Înainte de a instala motorizarea, îndepărtați toate cablurile sau lanțurile inutile și scoateți din funcțiune toate dispozitivele de blocare (zăvor) care nu sunt necesare pentru funcționarea motorizată.



#### PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare înainte de a fi terminat instalarea.



#### AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați ușa în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adezivi pentru fixarea motorizării.

Instalați dispozitivul interior de decuplare manuală la o înălțime de cel puțin 1,8 m.

Fixați definitiv eticheta cu privire la dispozitivul de decuplare manuală aproape de organul său de manevră.



### AVERTISMENT

Aveți grijă atunci când utilizați dispozitivul de decuplare manuală, deoarece o ușă deschisă poate cădea rapid din cauza arcurilor slăbite sau rupte, sau poate fi echilibrată greșit.



### ATENȚIE

Instalați orice dispozitiv de comandă fix la o înălțime de cel puțin 1,5 m și cu vedere directă la ușă, dar la distanță de părțile mobile.

După instalare, asigurați-vă că:

- mecanismul este reglat corect
- dispozitivul de decuplare manuală funcționează corect
- motorizarea își schimbă sensul atunci când ușa întâlnește un obiect cu o înălțime de 50 mm care se găsește pe sol.

### Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

## 1.7 Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, respectă cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile și ale Directivei 2014/53/UE privind radioul.

Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses.

## 1.8 Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau să aveți întrebări la care nu cunoașteți răspunsul în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde.

Site internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

# 2 DESCRIEREA PRODUSULUI

## 2.1 Componenta kitului

>>> Ilustrație 1

Rep.	Număr	Denumire
1	1	Cap motor
2	1	Capac cap motor
3	1	Capac lampă de iluminare integrată
4	1	Eclisă buiandrug
5	1	Eclisă ușă
6	2	Picioruș de fixare de tavan
7	2	Picioruș de fixare cap motor

Rep.	Număr	Denumire
8	1	Dispozitiv de decuplare manuală
9	1	Braț de legătură
10	1	Limitator capăt de cursă
11	4	Cuzinet de menținere a lanțului
12	1	Cablu de alimentare
13	4	Șurub H M8x16
14	4	Șurub și șaibă H M8x12
15	6	Piuliță HU8
16	2	Ax
17	2	Inele elastice
19	4	Șurub autoforant Ø 4x8
20	2	Șurub pentru plastic Ø 3,5x12
21a	1	Șină monobloc
21b	1	Șină în 2 părți
21b1	1	Manșon
21b2	4	Șurub autoforant Ø 4x8
22	2	Piuliță HM8 cu autofrânare
23	1	Colțar
24	2	Telecomandă *





\* Modelul și numărul de telecomenzi pot varia în funcție de seturi.

## 2.2 Descrierea plăcii electronice

>>> Ilustrație 2

	Stinsă		Clipire lentă
	Aprinsă continuu		Clipire rapidă
			Clipire foarte rapidă

Rep.	Denumire	Observații
1	Indicator luminos SET	: la prima punere sub tensiune, învățarea nu este realizată : învățare în curs de desfășurare : învățare realizată : defectiune la sistemul electronic (siguranță termică motor, ...)
2	Indicator luminos PROG	: recepție radio : memorarea validării unui punct de comandă radio : în așteptarea memorării unui punct de comandă radio
3	Tasta PROG	Memorarea / ștergerea punctelor de comandă radio
4	Tastă SET	Apăsare timp de 0,5 sec.: intrare și ieșire din meniul de parametrizare Apăsare timp de 2 sec.: declanșarea autoînvățării Apăsare timp de 7 sec.: ștergerea autoînvățării și a parametrilor Întreruperea autoînvățării
5	Tasta -	Înainte de autoînvățare, închiderea ușii prin menținerea apăsată a tastei Întreruperea autoînvățării În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru

Rep.	Denumire	Observații
6	Tasta +	Înainte de autoînvățare, deschiderea ușii prin menținerea apăsată a tastei Întreruperea autoînvățării În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru
7	Indicatori luminoși de parametrizare	P0: Mod de funcționare P1: Viteza ușii de garaj P2: Zonă de încetinire P3: Sensibilitatea detectării de obstacole P4: Celule fotoelectrice Px: Tip de ușă
8	Bloc terminal debransabil	Alimentare 230 V
9	Bloc terminal debransabil	Leșire auxiliară
10	Bloc terminal debransabil	Celule fotoelectrice
11	Bloc terminal debransabil	Lampă portocalie
12	Intrare alimentare tensiune joasă 9,6 V	Baterii compatibile 9,6 V
13	Bloc terminal debransabil	Punct de comandă cu fir, celule fotoelectrice, contact ușă pentru pietoni
14	Bloc terminal debransabil	Antenă de comandă la distanță
15	Indicator luminos al celulelor fotoelectrice	○: funcționare normală  : autotest în curs de desfășurare  : detectare în curs de desfășurare / defecțiune permanentă
16	Neutilizat	
17	Indicator luminos al contactului ușii pentru pietoni	 : Contact ușă pietoni deschisă
18	Indicator luminos al comenzii cu fir	 : Comandă activată
19	Iluminare integrată	

## 2.3 Domeniul de aplicare

### >>> Ilustrație 3

Această motorizare este destinată exclusiv echipării unei uși de garaj pentru uz rezidențial de tip:

- A: ușă basculantă debordantă
- B: ușă secțională
- C: ușă laterală

## 2.4 Gabarit motor

### >>> Ilustrație 4

Lungime totală: L  
Cursă utilă: C  
Fixare: F  
Șină: R

# 3 INSTALAREA

## 3.1 Recomandări

### ⚠ ATENȚIE

Dacă ușa de garaj este singura cale de acces în garaj, echipați cu un dispozitiv exterior de decuplare (ref. 9012961 sau ref. 9012962).

Poziția stabilită pentru fixarea motorizării trebuie să permită efectuarea decuplării manuale a produsului într-un mod ușor și sigur.

## 3.2 Înălțimea de instalare

### >>> Ilustrație 5

Măsurați distanța „D” dintre punctul cel mai înalt al ușii și tavan.

- Dacă „D” este cuprinsă între 35 și 200 mm, fixați ansamblul direct de tavan.
- Dacă „D” este mai mare de 200mm, fixați ansamblul astfel încât înălțimea „H” să fie cuprinsă între 10 și 245 mm.

## 3.3 Fixarea eclisei buiandrugului și a eclisei ușii

### >>> Ilustrație 6

#### ① NOTIFICARE

Pentru înălțimile maxime ale ușilor, cursa motorului poate fi optimizată prin fixarea eclisei buiandrugului de tavan cu un decalaj de max. 200 mm față de buiandrug.

## 3.4 Asamblarea șinei în 2 părți

### >>> Ilustrație 7

- 1] Depliați cele 2 tronsoane ale șinei.

#### ⚠ ATENȚIE

Verificați ca lanțul sau cureaua să nu fie încrucișate.

- 2] Asamblați cele 2 tronsoane ale șinei cu ajutorul manșonului.
- 3] Fixați ansamblul cu ajutorul celor 4 șuruburi de fixare.

#### ① NOTIFICARE

În cazul unei instalații lipită de tavan, nu utilizați șuruburile de fixare a manșonului.

#### ⚠ ATENȚIE

Șuruburile de fixare nu trebuie să intre înapoi în șină (nu găuriți).

- 4] Strângeți piulița pentru a tensiona lanțul sau cureaua. Cauciucul aplatizat trebuie să măsoare între 18 și 20 mm.

## 3.5 Asamblarea șinei la capul motorului

### >>> Ilustrație 8

#### ① NOTIFICARE

Pentru înălțimi maxime de uși, cursa motorului poate fi optimizată ridicând capul motorului la 90°.

## 3.6 Fixarea de eclisa buiandrugului

### >>> Ilustrație 9

## 3.7 Fixarea de tavan

### Lipit de tavan

#### >>> Ilustrație 10

Fixare directă de tavan prin intermediul șinei.

#### ① NOTIFICARE

Este posibil să se adauge puncte de fixare la nivelul capului motorului.

### Distanțat de tavan

#### >>> Ilustrație 11

Două posibilități:

- fixare la nivelul capului motorului **a**
- fixare la nivelul șinei **b**

Pentru o fixare intermediară reglabilă de-a lungul șinei sau o fixare la o dimensiune h cuprinsă între 250 mm și 550 mm, utilizați kitul de fixare de tavan ref.: 9014462 **i**

## 3.8 Fixarea brațului la ușă și la cărucior

### >>> Ilustrație 12



**⚠ ATENȚIE**

În cazul în care mânerul de decuplare este la o înălțime mai mare de 1,80 m, va fi necesară prelungirea cablului pentru a-l face accesibil oricărui utilizator.

- 1] Decuplați căruciorul cu ajutorul dispozitivului de decuplare manuală.
- 2] Aduceți căruciorul la nivelul ușii.
- 3] Fixați brațul de eclisa ușii și de cărucior.

**① NOTIFICARE**

Retăierea brațului

Ușă secțională: pentru o funcționare optimă, brațul trebuie să formeze un unghi de 45° cu șina. Dacă este necesar, tăiați din nou brațul.

Ușă basculantă: nu tăiați brațul.

**3.9 Reglarea și fixarea limitatorului de deschidere****>>> Ilustrație 13**

- 1] Decuplați căruciorul cu ajutorul dispozitivului de decuplare manuală și aduceți ușa în poziție deschisă.

**⚠ ATENȚIE**

În timpul acestei manevre, verificați dacă cablul dispozitivului de decuplare nu riscă să se agațe în continuare într-o parte care iese în afara unui vehicul (de exemplu, o galerie de plafon).

**① NOTIFICARE**

Nu deschideți ușa la maximum, aceasta nu trebuie să ajungă la limitatoarele de cursă.

- 2] Introduceți limitatorul în șină și apoi rotiți-l cu 90°.
- 3] Poziționați limitatorul pe cărucior.
- 4] Strângeți moderat șurubul de fixare.

**⚠ ATENȚIE**

Nu strângeți șurubul de fixare la maximum. O strângere exagerată poate deteriora șurubul și poate duce la o rezistență necorespunzătoare a limitatorului.

**3.10 Montarea cuzineților de menținere a lanțului****>>> Ilustrație 14****① NOTIFICARE**

Exclusiv cazul șinelor cu lanț. Acești cuzineți permit limitarea zgomotelor parazite legate de frecările lanțului în șină.

Poziționați fiecare cuzinet în prima gaură a șinei la exteriorul capetelor de cursă.

Aveți grijă să introduceți cuzinetul la maximum, astfel încât știftul de poziționare să depășească exteriorul șinei.

**3.11 Verificarea tensiunii lanțului sau curelei****>>> Ilustrație 15**

Șinele sunt livrate cu o tensiune reglată anterior și controlată. Dacă este necesar, reglați această tensiune.

**⚠ ATENȚIE**

Cauciucul sau arcul de tensionare nu trebuie să fie niciodată pe deplin comprimat în timpul funcționării.

**4 PUNEREA RAPIDĂ ÎN FUNCȚIUNE****4.1 Punerea sub tensiune a instalației****>>> Ilustrație 16****⚠ PERICOL**

Conectați cablul de alimentare la o priză prevăzută în acest scop și în conformitate cu cerințele electrice.

Racordați motorizarea la rețeaua electrică și puneți instalația sub tensiune.

Iluminarea integrată clipește de 3 ori, iar indicatorul luminos „SET” clipește lent.

**① NOTIFICARE**

Poziția antenei

Antena trebuie să iasă din capacul motorului așa cum este indicat pe figură, pentru a nu diminua raza de acțiune a undelor radio.

**4.2 Memorarea telecomenzilor pentru funcționarea în poziția de deschidere totală****>>> Ilustrație 17****① NOTIFICARE**

Executarea acestei proceduri pentru o tastă deja memorată determină ștergerea acesteia.

- 1] Apăsăți pe tasta „PROG” (≈ 2 s) până când iluminarea integrată și indicatorul luminos PROG se aprind fix.
- 2] Apăsăți simultan tastele exterioare din stânga și din dreapta ale telecomenzii până când indicatorul luminos clipește.
- 3] Apăsăți pe tasta telecomenzii care va acționa deschiderea totală a pentru ușa de garaj.
  - ⇒ Iluminarea integrată și indicatorul luminos „PROG” clipeșc timp de 5 sec.
  - ⇒ Indicatorul luminos „PROG” clipește timp de 5 s.
  - ➔ Telecomanda este memorată.

**⚠ ATENȚIE**

Telecomenzile nu vor fi operaționale decât după autoînvățare.

**4.3 Parametrizarea tipului de ușă****>>> Ilustrație 18**

În mod implicit, parametrul Px (tip de ușă) reprezintă o ușă secțională.

Px	Tip de ușă
Valori	<b>1: Secțională</b>
	2: Laterală
	3: Basculantă

Dacă motorizarea este instalată pe o ușă basculantă sau laterală, schimbați valoarea parametrului Px conform instrucțiunilor din secțiunea Utilizarea interfeței de programare [▶ p.43].

**4.4 Autoînvățarea cursei ușii**

Autoînvățarea permite reglarea vitezei, a cuplului maxim și a zonelor de încetinire.

**① NOTIFICARE**

Zonele de încetinire în timpul închiderii și deschiderii sunt, în mod implicit, de aproximativ 20 cm.

În zona de încetinire, ușa nu trebuie să prezinte vreun punct dur.

**⚠ ATENȚIE**

Autoînvățarea este o etapă obligatorie în cadrul punerii în funcțiune a motorizării.

În timpul autoînvățării:

- funcția de detectare a obstacolelor nu este activă. Îndepărtați toate obiectele sau obstacolele și interziceți persoanelor să se apropie sau să se poziționeze în raza de acțiune a motorizării.
- intrările de siguranță sunt active.
- o apăsare pe tasta „SET”, „+” sau „-” întrerupe autoînvățarea.
- telecomenzile memorate permit întreruperea autoînvățării.

**⚠ AVERTISMENT**

La sfârșitul instalării, verificați obligatoriu dacă detectarea de obstacole este în conformitate cu anexa A la norma EN 12453.

**4.4.1 Autoînvățarea ușii de garaj secționale sau basculante****>>> Ilustrație 19**

- 1] Apăsăți pe tasta „SET” (≈ 2 s) până când iluminarea integrată și indicatorul luminos SET clipeșc rapid.
- 2] Comandați motorul cu tasta „+” sau „-” pentru ca baladorul transmisiei să se cupleze pe cărucior.
- 3] Închideți menținând apăsată tasta „-”. Reglați poziția închisă folosind tasta „+” sau „-”. Eliberați înainte de a forța ușa.
- 4] Apăsăți pe tasta „SET” pentru a lansa autoînvățarea:
  - ⇒ Poziția de închidere este memorată.
  - ⇒ Ușa se deschide cu viteză redusă.
  - ⇒ Ușa se închide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția închisă memorată (efort de închidere limitat la 400 N).
  - ⇒ Ușa se deschide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția deschisă.
  - ⇒ Ușa se închide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția închisă memorată (efort de închidere limitat la 400 N).

➔ Învățarea este finalizată. Indicatorul luminos „SET” este aprins continuu.

#### 4.4.2 Autoînvățarea ușii de garaj laterale

##### >>> Ilustrație 20

#### ① NOTIFICARE

Poziția ușii la sfârșitul autoînvățării poate fi diferită de poziția inițială.

- 1] Apăsati pe tasta „SET” (≈ 2 s) până când iluminarea integrată și indicatorul luminos SET clipește rapid.
  - 2] Comandați motorul cu tasta „+” sau „-” pentru ca baladorul transmisiei să se cupleze pe cărucior.
  - 3] Asigurați-vă că apăsarea pe tasta „-” antrenează închiderea pentru ușă. Dacă pentru ușă se deschide, apăsați simultan pe tastele „+” și „-” pentru a inversa sensul funcționării.
  - 4] Închideți menținând apăsată tasta „-”. Reglați poziția închisă folosind tasta „+” sau „-”. Eliberați înainte de a forța ușă.
  - 5] Apăsati pe tasta „SET” pentru a lansa autoînvățarea:
    - ⇒ Poziția de închidere este memorată.
    - ⇒ Ușa se deschide cu viteză redusă.
    - ⇒ Ușa se închide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția închisă memorată (efort de închidere limitat la 400 N).
    - ⇒ Ușa se deschide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția deschisă.
    - ⇒ Ușa se închide cu viteză nominală, apoi cu viteză redusă, până în poziția închisă memorată (efort de închidere limitat la 400 N).
- ➔ Învățarea este finalizată. Indicatorul luminos „SET” este aprins continuu.

## 5 TEST DE FUNCȚIONARE

### 5.1 Funcționare la deschidere totală

#### >>> Ilustrație 21

### 5.2 Funcționarea celulelor fotoelectrice

Acoperirea celulelor la deschidere = starea celulelor nu este luată în considerare, ușa își continuă mișcarea.

Acoperirea celulelor la închidere = oprire + redeschidere totală.

După 3 minute de acoperire a celulelor, sistemul trece în modul „om mort cu fir”. În acest mod, o comandă pe o intrare cu fir determină mișcarea ușii cu viteză redusă.

Mișcarea durează atât timp cât comanda este menținută și încetează imediat atunci când comanda este eliberată. Sistemul trece din nou în mod de funcționare normală de îndată ce celulele nu mai sunt acoperite.

#### ⚠ ATENȚIE

Modul „om mort cu fir” implică utilizarea unui contact de siguranță (de ex. inversor cu cheie ref. 1841036).

### 5.3 Funcționarea contactului ușii pentru pietoni

- Activarea contactului ușii pentru pietoni la închidere = oprire
- Activarea contactului ușii pentru pietoni la deschidere = oprire

### 5.4 Funcționări speciale

Consultați broșura utilizatorului.

### 5.5 Instruirea utilizatorilor

Instruiți toți utilizatorii cu privire la utilizarea în condiții de maximă siguranță a acestei uși motorizate (utilizare standard și principiu de deblocare) și la verificările periodice obligatorii.

## 6 RACORDAREA PERIFERICELOR

#### ⚠ AVERTISMENT

Operațiile de racordare trebuie să fie realizate cu motorul scos de sub tensiune.

### 6.1 Planul de cablare general

#### >>> Ilustrație 22

Borne	Racordare	Observații	
1	L	Alimentare 230 V	
2	N		
3	Aux	Iluminare zonă	230 V - 500 W max. <ul style="list-style-type: none"> <li>• adică 5 lampi fluocompacte sau cu LED-uri</li> <li>• adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune</li> <li>• adică o iluminare cu halogen de max. 500 W</li> </ul>
4		Contact fără potențial	
5	Flash	Leșire lampă portocalie 24 V - 15 W	
6			
7	-	Alimentare 24 V	
8	+	accesorii	
9	Tx	Alimentarea emițătorului de celule fotoelectrice pentru autotestare	
10	Batt	Baterie	Baterie compatibilă 9,6 V
11			
12	Start	Intrare comandă deschidere totală	Contact fără potențial NO
13		Comun	
14	Stop	Contact ușă pietoni	Contact fără potențial NO
15			
16		Neutilizat	
17		Comun	
18	Cell	Intrare de siguranță celule	Contact fără potențial NO
19	Ant	Masă antenă	
20		Miez antenă	

### 6.2 Descrierea diferitelor periferice

#### 6.2.1 Celule fotoelectrice

#### Funcționare fără celule fotoelectrice (configurație implicită la ieșirea din fabrică)

- Punte prezintă între bornele 17 și 18.
- Parametru implicit P4 = 1.

#### Celule standard fără autotest

##### >>> Ilustrație 23

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 17 și 18.
- 2] Cablați celulele.
- 3] Programați P4=1.

#### Celule standard cu autotest prin comutare de alimentare

##### >>> Ilustrație 24

#### ⚠ AVERTISMENT

Instalarea acestui tip de celule este obligatorie, în cazul comandării în afara razei de acțiune sau funcționării cu reinchidere automată (P0=2 sau 3).

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 17 și 18.
- 2] Cablați celulele.
- 3] Programați P4=3.

#### Celule magistrală 2 fire

##### >>> Ilustrație 25

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 17 și 18.
- 2] Cablați celulele.
- 3] Programați P4=2.
- 4] Efectuați o nouă autoînvățare (consultați Autoînvățarea cursei ușii [p.41]).

## Celulă reflex

### >>> Ilustrație 26

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 17 și 18.
- 2] Cablați celulele.
- 3] Programați P4=1.

## Consultați și

- ☰ Semnificațiile diferiților parametri [▶ p.43]

### 6.2.2 Lampă portocalie

#### >>> Ilustrație 27

### 6.2.3 Videointerfon

#### >>> Ilustrație 28

### 6.2.4 Antenă

#### >>> Ilustrație 29

Racordați cablul antenei la bornele 19 (tresă) și 20 (miez).

### 6.2.5 Contact ușă pietoni

#### >>> Ilustrație 30

### 6.2.6 Baterie 9,6 V

#### >>> Ilustrație 31

Funcționare degradată: viteză redusă și constantă (nu se încetinește la capăt de cursă), accesorii 24 V inactive (inclusiv celule).

Autonomie: 3 cicluri/24 h

### 6.2.7 Iluminarea zonei

#### >>> Ilustrație 32

Pentru o iluminare de clasa I, racordați firul de împământare la borna de împământare a bazei.

#### ⚠ ATENȚIE

În cazul în care este smuls, firul de împământare trebuie să fie întotdeauna mai lung decât faza și neutrul.

Ieșirea iluminării trebuie să fie protejată de o siguranță fuzibilă de 5 A temporizată (nefurnizată).

#### Puterea ieșirii iluminării:

- adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri
- adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune
- adică o iluminare cu halogen de max. 500 W

## 7 PARAMETRIZARE AVANSATĂ

### 7.1 Utilizarea interfeței de programare

#### >>> Ilustrație 33

- 1] Apăsăți timp de 0,5 sec. pe tasta „SET” pentru a intra în modul de parametrizare.
  - ⇒ Iluminarea integrată se aprinde și indicatorul luminos P0 clipește 1 dată.
- 2] Apăsăți pe tasta „+” sau „-” pentru a modifica valoarea parametrului.
  - ⇒ Indicatorul luminos clipește de x ori pentru a indica valoarea selectată.
- 3] Apăsăți timp de 0,5 sec. pe tasta „SET” pentru a valida această valoare și a trece la parametrul următor.
  - ⇒ Dacă parametrul Px este selectat, o apăsare timp de 0,5 sec. pe tasta „SET” determină ieșirea din modul de parametrizare.
- 4] Apăsăți timp de 2 sec. pe tasta „SET” pentru a valida o valoare și a ieși din modul de parametrizare.
  - ➔ Iluminarea integrată și indicatorii luminoși de parametrizare se sting.

### 7.2 Semnificațiile diferiților parametri

(Text îngroșat = valori implicite)

P0	Mod de funcționare
Valori	<b>1: secvențial</b> 2: secvențial + temporizare de închidere scurtă (60 sec.) 3: secvențial + temporizare de închidere lungă (120 sec.) + blocare celule (2 sec.)
Observații	P0=1: Fiecare apăsare pe tasta telecomenzii determină mișcarea motorului (poziție inițială: ușă închisă) în conformitate cu ciclul următor: deschidere, stop, închidere, stop, deschidere ... P0=2: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P4 = 3. În mod secvențial cu temporizarea închiderii scurte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• închiderea ușii se face automat, după o perioadă de temporizare de 60 sec.,</li> <li>• o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (ușa rămâne deschisă).</li> </ul> P0=3: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P4 = 3. În mod secvențial cu temporizarea închiderii lungi + blocare celule: <ul style="list-style-type: none"> <li>• închiderea ușii se face automat, după o perioadă de temporizare de 120 sec.</li> <li>• o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (ușa rămâne deschisă).</li> <li>• după deschiderea ușii, trecerea prin fața celulelor (siguranță închidere) determină închiderea după o temporizare scurtă (2 sec. fixă). Dacă trecerea prin fața celulelor nu s-a realizat, închiderea ușii se face automat după o durată de temporizare de 120 sec. Dacă un obstacol este prezent în zona de detectare a celulelor, ușa nu se închide. Aceasta se va închide după îndepărtarea obstacolului.</li> </ul>

P1	Viteza de închidere a ușii
Valori	1: Lent <b>2: Standard</b> 3: Rapid
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. <b>AVERTISMENT! Dacă parametrul este modificat, instalatorul trebuie să verifice obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.</b>

P2	Zonă de încetinire la închidere
Valori	1: Fără <b>2: Scurtă (aproximativ 20 cm)</b> 3: Lungă
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. <b>AVERTISMENT! Dacă parametrul este modificat, instalatorul trebuie să verifice obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.</b>

P3	Sensibilitatea detectării de obstacole
Valori	1: Foarte redusă 2: Redusă <b>3: Standard</b> 4: Maximă
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. <b>AVERTISMENT! Dacă parametrul este modificat, instalatorul trebuie să verifice obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.</b>

P4	Celule fotoelectrice
Valori	<b>ATENȚIE!</b> Înainte de a modifica parametrul P4, este obligatoriu să cablați celulele (consultați Celule fotoelectrice [▶ p.42]) <b>ATENȚIE!</b> <b>1: Activă pentru celule standard sau celulă reflex fără autotest</b> 2: Activă pentru celule magistrală 2 fire 3: Activă pentru celule standard cu autotest prin comutare de alimentare 4: Inactive
Observații	<b>ATENȚIE!</b> Dacă în momentul validării P4=2, indicatorii luminoși P4 și celulele fotoelectrice clipeșc, există un scurtcircuit la intrarea de siguranță a celulelor. Refaceți racordarea celulelor (consultați Celule fotoelectrice [▶ p.42]) <b>ATENȚIE!</b> <b>AVERTISMENT!</b> În cazul comandării în afara razei de acțiune sau funcționării cu reînchidere automată (P0=2 sau 3), racordarea celulelor standard cu autotest prin comutare de alimentare (P4=3) este obligatorie. Autotestul se efectuează la fiecare ciclu de funcționare. <b>AVERTISMENT!</b> În toate celelalte cazuri, este necesară testarea bunei funcționări a celulelor instalate la fiecare 6 luni.
Px	Tip de ușă
Valori	<b>1: Secțională</b> 2: Laterală 3: Basculantă
Observații	<b>ATENȚIE!</b> Dacă parametrul este modificat după autoînvățare, motorizarea revine în modul nereglat. Trebuie să lansați o autoînvățare nouă.

### 7.3 Reglaje efectuate prin instrumentul Set&Go (opțional)

Sunt posibile reglaje suplimentare cu instrumentul de programare Set&Go:

- Reglarea temporizării închiderii în modurile secvențial + temporizare închiderii (P0=2 sau P0=3)
- Reglaj independent al vitezelor de deschidere și de închidere
- Reglajul vitezei de încetinire la închidere
- Reglajul lungimii zonei de încetinire independentă la deschidere și la închidere
- Reglarea poziției de deschidere pentru pietoni.

## 8 PROGRAMAREA TELECOMENZILOR

### 8.1 Memorarea telecomenzilor cu 4 taste

#### ① NOTIFICARE

Executarea acestei proceduri pentru o tastă deja memorată determină ștergerea acesteia.

#### Consultați și

- Memorarea telecomenzilor pentru funcționarea în poziția de deschidere totală [▶ p.41]

#### 8.1.1 Prin intermediul interfeței de programare

- 1] Apăsați pe tasta „PROG” (≈ 2 s) până când iluminarea integrată și indicatorul luminos PROG se aprind fix.

#### ① NOTIFICARE

O nouă apăsare pe „PROG” permite memorarea funcției următoare (deschidere parțială, comandă ieșire Aux 230V, comandă iluminare integrată)

- 2] Apăsați scurt și simultan tastele exterioare din dreapta și din stânga ale telecomenzii.
- 3] Apăsați scurt tasta aleasă pentru comandarea funcției (deschidere totală, deschidere parțială, comandare ieșire Aux 230V, comandare iluminare integrată).

#### Comandă deschidere totală

Memorarea telecomenzilor pentru funcționarea în poziția de deschidere totală [▶ p.41]

#### Comandă deschidere parțială

>>> **Ilustrație 34**

#### Comandă ieșire Aux 230V

>>> **Ilustrație 35**

#### Comandă iluminare integrată

>>> **Ilustrație 36**

#### 8.1.2 Prin copierea unei telecomenzi deja memorate

>>> **Ilustrație 37**

Această operație permite recopierea programării unei taste a telecomenzii deja memorate.

- 1] Apăsați simultan tastele exterioare din dreapta și din stânga ale telecomenzii deja memorate până când indicatorul luminos începe să clipească.
- 2] Apăsați timp de 2 secunde pe tasta care trebuie recopiată a telecomenzii deja memorate.
- 3] Apăsați scurt și simultan pe tastele exterioare din dreapta și din stânga ale noii telecomenzi.
- 4] Apăsați scurt pe tasta aleasă pentru comandarea motorizării de pe telecomanda nouă.

#### Legenda figurii:

Telecomanda „A” = telecomandă „sursă” deja memorată

Telecomanda „B” = telecomandă „țintă” de memorat

### 8.2 Memorarea telecomenzilor cu 3 taste

#### 8.2.1 Prin intermediul interfeței de programare

>>> **Ilustrație 38**

- 1] Apăsați pe tasta „PROG” (≈ 2 s) până când iluminarea integrată și indicatorul luminos PROG se aprind fix.

#### ① NOTIFICARE

O nouă apăsare pe „PROG” permite memorarea funcției următoare (deschidere parțială, comandă ieșire Aux 230V, comandă iluminare integrată).

- 2] Apăsați pe „PROG” din partea din spate a telecomenzii.  
⇒ Iluminarea integrată și indicatorul luminos „PROG” clipeșc timp de 5 sec.

#### 8.2.2 Prin copierea unei telecomenzi deja memorate

>>> **Ilustrație 39**

#### Legenda figurii:

Telecomanda „A” = telecomandă „sursă” deja memorată

Telecomanda „B” = telecomandă „țintă” de memorat

#### 8.2.3 Funcțiile tastelor telecomenzilor cu 3 taste

Funcție	Tasta urcare	Tasta My	Tasta coborâre
<b>Deschidere totală</b>	Deschidere totală	Stop	Închidere totală
<b>Deschidere parțială</b>	Deschidere totală	Dacă ușa este închisă sau deschisă: deschidere parțială Dacă ușa se află în mișcare: stop	Închidere totală
<b>Aux 230V</b>	Ieșire Aux ON (pornire)		Ieșire Aux OFF (oprire)
<b>Iluminare integrată</b>	PORNITĂ		OPRITĂ

## 9 ȘTERGEREA TELECOMENZILOR ȘI A TUTUROR REGLAJELOR

### 9.1 Ștergerea telecomenzilor memorate

>>> **Ilustrație 40**

Apăsați pe tasta „PROG” (≈ 7 s) până când indicatorul luminos „PROG” clipește.

Toate telecomenzile memorate sunt șterse.

## 9.2 Ștergerea reglajelor

### >>> Ilustrație 41

Apăsăți pe tasta „SET” (≈ 7 s) până când indicatorul luminos „SET” clipește rapid.

Determinați resetarea tuturor parametrilor la valorile implicite.

## 10 BLOCAREA TASTELOR DE PROGRAMARE

### >>> Ilustrație 42



#### AVERTISMENT

Tastatura trebuie să fie în mod obligatoriu blocată, pentru a garanta siguranța utilizatorilor.

Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.

Apăsăți simultan tastele „SET”, „+” și „-”.

Programările sunt blocate. Indicatorii luminoși de parametrizare se aprind în momentul apăsării pe o tastă de programare.

Pentru a accesa din nou programarea, repetați procedura.

## 11 DIAGNOSTICAREA ȘI DEPANAREA

### 11.1 Starea indicatorilor luminoși

	Stinsă		Clipire lentă
	Aprinsă continuu		Clipire rapidă
			Clipire foarte rapidă

### 11.2 Diagnosticare

Indicator luminos SET	
	La prima punere sub tensiune, învățarea nu este realizată → Efectuați punerea în funcțiune rapidă a motorizării.
	Învățare în curs de desfășurare
	Defecțiune la sistemul electronic Siguranță termică motor → Întrerupeți alimentarea, așteptați aproximativ 5 minute, apoi repuneți sub tensiune.
	Învățare realizată

Indicator luminos al celulelor fotoelectrice	
	Funcționare normală
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detectare în curs de desfășurare → La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.</li> <li>Defecțiune permanentă → Verificați alinierea celulelor și cablajul acestora.</li> </ul> <p><b>NOTIFICARE! După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 12 și 13) permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.</b></p>
	Autotest în curs → La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.

Indicator luminos celule fotoelectrice + indicator luminos P4	
	<p>Scurtcircuit la intrarea de siguranță a celulelor → Dacă în momentul validării P4=2 (celule MAGISTRALĂ), indicatorii luminoși P4 și celulele fotoelectrice clipește, există un scurtcircuit la intrarea de siguranță a celulelor și modificarea parametrului nu este luată în considerare. Verificați dacă puntea dintre bornele 17 și 18 a fost scoasă și verificați racordarea celulelor (consultați Celule fotoelectrice [▶ p.42]). Parametrizați din nou P4, apoi repetați autoînvățarea.</p>

### Indicator luminos al contactului ușii pentru pietoni

	Funcționare normală
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detectare în curs de desfășurare → La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.</li> <li>Defecțiune permanentă → Verificați închiderea ușii pentru pietoni și cablajul contactului ușii pentru pietoni.</li> </ul>
	Autotest în curs → La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.

### Indicator luminos al comenzii cu fir

	Funcționare normală
	<p>Comandă activată → Verificați mecanic dacă punctul de comandă este blocat. Dacă punctul de comandă nu este blocat, deconectați punctul de comandă. Dacă indicatorul luminos se stinge, verificați cablajul.</p>

### Indicatori luminoși (repere de la 15 la 18)

	<p>Scurtcircuit la intrarea cu fir a perifericelor racordate → Verificați funcționarea corectă a perifericelor racordate și a cablajului acestora. → Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal verde, așteptați 30 sec. și apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul celulelor și perifericelor racordate la intrările cu fir. → Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal negru (7-8-9), așteptați 30 sec., apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul tuturor perifericelor conectate la această alimentare. → Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal portocaliu (5-6), așteptați 30 sec., apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul lămpii portocalii și reporniți blocul terminal. Lansați o mișcare pentru a verifica absența scurtcircuitului. → Dacă cei 4 indicatori luminoși continuă să clipească, contactați echipa de asistență tehnică Somfy.</p>
--	--

### Indicatori luminoși de parametrizare

	<p>Blocarea/deblocarea tastelor de programare → Dacă toți indicatorii luminoși clipește în momentul apăsării pe o tastă de programare, înseamnă că tastatura este blocată. Pentru a o debloca, consultați Blocarea tastelor de programare [▶ p.45]</p>
--	--

### Indicator luminos PROG

	<p>Lipsă recepție radio în momentul apăsării pe o tastă a telecomenzii → Verificați dacă tasta telecomenzii este programată corespunzător. → Asigurați-vă că este vorba despre o telecomandă prevăzută cu tehnologie radio io-homecontrol. → Verificați bateriile telecomenzii.</p>
	<p>Recepționarea unei comenzi radio, însă nicio acțiune din partea dispozitivului de acționare → Verificați ceilalți indicatori luminoși pentru a identifica existența unei alte defecțiuni în curs. → Comanda nu este operațională din această poziție. → Tasta este memorată pentru o altă funcție decât deschiderea/închiderea ușii (de exemplu, comandarea ieșirii auxiliare). → Verificați dacă indicatorul luminos SET este aprins continuu pentru a vă asigura că învățarea s-a realizat.</p>

### 11.3 Defectarea dispozitivelor de siguranță

În cazul defectării celulelor fotoelectrice, după 3 minute, un contactor cu cheie racordat între bornele 12 și 13 permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.

### 11.4 Reglaje Set&Go



#### ATENȚIE

Au putut fi realizate reglaje suplimentare cu instrumentul Set&Go și nu sunt accesibile cu interfața motorului (consultați Reglaje efectuate prin instrumentul Set&Go (opțional) [▶ p.44]).

## 12 CARACTERISTICI TEHNICE

### CARACTERISTICI GENERALE

Alimentare de la rețeaua electrică	220-230 V - 50/60 Hz
Putere maximă consumată	600 W (cu iluminare separată 500 W)
Condiții climatice de utilizare	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Frecvență radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Număr de canale ce pot fi memorate (Comenzi unidirecționale)	Comandă deschidere totală/parțială: 30 Comandă ieșire auxiliară: 4 Comandă iluminare integrată: 4
Interfață de programare	4 butoane - 12 indicatori luminoși

### CONEXIUNI

Intrare de siguranță celule	Contact fără potențial: NF Celule fotoelectrice TX/RX – Celule magistrală - Celulă reflex
Intrare de comandă cu fir	Contact fără potențial: NO
Ieșire lampă portocalie	24 V - 15 W
Ieșire iluminare separată	Contact fără potențial 230 V - 500 W max. adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune adică o iluminare cu halogen de max. 500 W
Ieșire alimentare 24 V comandată	Da: pentru autotest posibil celule fotoelectrice TX/RX
Ieșire de alimentare accesorii	24 Vcc. (28 Vcc max. / 22 Vcc min.) - 400 mA max.
Intrare antenă deplasată	Da: compatibil antenă io (Ref. 9013953)
Intrare baterie de rezervă	Da: compatibil set baterie 9,6 V (Ref. 9001001) Autonomie: 24 de ore; 3 cicluri în funcție de uză Timp de încărcare: 48 h

### FUNȚIONARE

Mod funcționare forțată	Prin apăsarea tastelor „+” și „-”, înaintea autoînvățării
Comandă independentă de iluminarea separată	Da
Temporizarea iluminării (în funcție de mișcare)	60 sec.
Mod închidere automată	Da: temporizare de reînchidere scurtă sau lungă
Avertizare prealabilă lampă portocalie	2 sec. în mod secvențial cu temporizare de închidere
Comandă deschidere parțială	Da
Demarare progresivă	Da
Zonă de încetinire la închidere	Programabilă: 3 valori posibile



**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)



**5142613A**

